



instruction manual

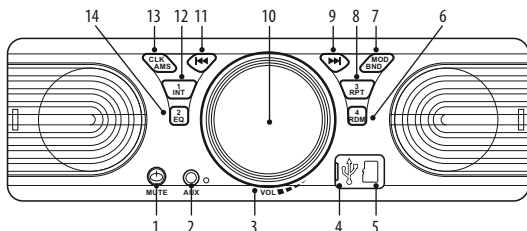
**eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
korisničke upute**



VB P1000



KEZELŐSZERVEK, CSATLAKOZÓK / CONTROL BUTTONS, CONNECTORS / OVLÁDACE PRVKY, KONEKTORY / COMENZI, CONECTORI / KONTROLNI TASTERI, KONEKTORI / KONTROLNE TIPKE, KONEKTORJI / KONTROLNE TIPKE, KONEKTORI



(H)

(EN)

(SK)

1. POWER / MUTE	be- és kikapcsolás / némítás	ON/OFF switch / mute	zapínanie a vypínanie / stlmenie reproduktorov
2. AUX	3,5 mm audio bemenet	3,5 mm audio input	3,5 mm audio vstup
3. VOLUME	hangerő-szabályozó tárcsa	volume control dial	otočný gombík regulátora hlasitosti
4. USB	USB aljzat	USB port	USB konektor
5. microSD	memória kártya aljzat	memory card slot	lonektor pamätovej karty
6. 4 / RANDOM	4. rádió tárhely / véletlen sorrend	4. radio station/random playing	4. pamätové miesto stanice / náhodné prehrávanie
7. MODE / BAND	üzemmód / FM1-FM2-FM3 sáv	operation mode / FM1-FM2-FM3 band	režim / FM1-FM2-FM3 rozhlasové pásma
8. 3 / REPEAT	3. rádió tárhely / dal ismétlése	3. radio station/repeating tracks	3. pamätové miesto stanice / opakovanie
9. ▶▶	léptetés előre	stepping forward	krok vpred
10. DISPLAY	kijelző	display	displej
11. ◀◀	léptetés vissza	stepping back	krok vzad
12. 1 / INTRO	1. rádió tárhely / dalbemutatás	1. radio station / introducing tracks	1. pamätové miesto stanice / prezentácia skladieb
13. CLOCK / AMS	óra / automatikus állomás keresés	clock / automatic station seeking	hodiny / Automatické vyhľadávanie rozhlasových staníc
14. 2 / EQ	2. rádió tárhely / MP3 hangszabállítás	2. radio station/ MP3 sound settings	2. pamätové miesto stanice / MP3 ekvalizér
ANTENNE	DIN antenna aljzat	DIN antenna socket	DIN konektor pre anténu
2 x RCA	sztereo audio kimenet	stereo audio output	stereo audio výstup
ISO CONNECTOR	tápellátás csatlakozó	power supply connector	konektor napájania

(RO)

(SRB / MNE)

(SLD)

(HR / BIH)

pozire și oprire / blocare sunet	uklj. - isklj. / izključivanje zvučnika	Vklj. - izklj. / izključivanje zvočnika	ON/OFF prekidač / isključen zvuk
intrare audio 3,5 mm	3,5 mm audio ulaz	3,5 mm audio vhod	3,5 mm audio ulaz
disc potențiometru	podešavanje jačine zvuka	nastavitev jakosti zvoka	Kontrola zvuka
soclu USB	USB utičnica	USB vtičnica	USB port
soclu cartelă de memorie	ležište za memorijsku karticu	ležišče za spominsko kartico	Memorijski slot
loc salvat nr. 4 / ordine aleatoare	4. memorijska mesta za radio stanice / nasumična reprodukcija	4. spominsko mesto za radio postaje / naključno predvajanje	4. radio postaja/random reprodukcija
mod de funcționare / banda FM1-FM2-FM3	režim / FM1-FM2-FM3 opseg	režim / FM1-FM2-FM3 obseg	radni mod / FM1-FM2-FM3 band
loc salvat nr. 3 / repetare piesă	3. memorijska mesta za radio stanice / ponavljanje pesme	3. spominsko mesto za radio postaje / ponavljanje pesmi	3. radio postaja / ponavljanje numera
pas înainte	korak napred	korak naprej	korak naprijed
ecran	displej	zaslon	Zaslon
pas înapoi	korak nazad	korak nazaj	Premotavanje nazad
loc salvat nr. 1 / prezentare piese	1. memorijsko mesto za radio stanice / prikaz pesama	1. spominsko mesto za radio postaje / prikaz pesmi	1. radio postaja / uvodne numere
ora exactă / căutarea automată a posturilor	sat / automatska pretraga stanica	ura / avtomatsko iskanje postaj	sat / automatska pretraga
loc salvat nr. 2 / egalizare MP3	2. memorijska mesta za radio stanice / MP3 boja tona	2. spominsko mesto za radio postaje / MP3 barva tona	2. radio postaja / MP3 postavke zvuka
mufa antenă DIN	DIN antenska utičnica	DIN antenska vtičnica	DIN antena konektor
ieșire audio stereo	stereo audio izlaz	stereo audio izhod	stereo audio izlaz
conector alimentare	napajanje	napajanje	napojni konektor

autórádió és MP3 lejátszó beépített hangszórókkal

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zserókt vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

FŐBB JELLEMZŐK

KOMPLETT MEGOLDÁS, NEM IGÉNYEL KÜLSŐ HANGSZÓRÓT

- Alkalmazható: kis kategóriás autó, busz, teherjármű, munkagép, mezőgazdasági jármű, hobbi célok • Beépített 2x szélessávú és 2x mélysugárzó (1,8") • FM / MP3 / USB / microSD / AUX • Kiválóan olvasható fehér kijelző • 12 FM memória • Kézi vagy automatikus állomás keresés és tárolás • Lejátszási módok: dalbemutató, ismétlés, véletlen sorrend • Egyedi hangerő-szabályozó tárcsa • EQ hangzásbeállítások • A pontos idő kijelzése kikapcsolt helyzetben is • Sztereo 2 x 10W Hi-Fi hangzás • 3,5 mm AUX bemenet horozozható készülékekhez • 2 x RCA aljzat erősítő, mélysugárzó csatlakoztatásához • ISO tápellátás csatlakozó (12 V ---) • Kicsi beépítési helyigény: 182 x 53 x 45 mm

ÜZEMBE HELYEZÉS

A KÉSZÜLEK ALAPHELYEZTETBE ÁLLÍTÁSA

Minden olyan esemény után, amikor a készülék (beleértve kijelzőjét is) rendellenesen működik, szükséges a mikroprocesszor adatainak törlése. Ehhez kapcsolja ki és távolítsa el a tápellátást 30 másodpercre.

BE- ÉS KIKAPCSOLÁS, NÉMÍTÁS

Megfelelő csatlakoztatás esetén, kikapcsolt helyzetben a pontos idő látható a kijelzőn és világít a bekapcsoló gomb. A bekapcsoláshoz nyomja meg röviden a **POWER/MUTE** gombot. A kikapcsoláshoz tartsa nyomva 2 másodpercig. Rövid gombnyomásra a kikapcsolás helyett a hangszórókat némítja el, miközben a kijelző villog.

- A bekapcsolást követően automatikusan az utoljára használt funkcióra kapcsol, ha időközben nem távolították el a külső tárolóeszközt.
- Mivel a jármű motorjának elindításakor feszültségflukciók keletkezhetnek, a készüléket csak akkor kapcsolja be, ha már jár a motor. A kikapcsolást a motor leállítása előtt hajtja végre.

A HANGERŐ ÉS HANGSZÍN BEÁLLÍTÁSA

Használja a központi forgatógombot a kívánt hangerő beállításához: **V00...32**. A hangszín módosítására csak MP3 (USB-microSD) módban van lehetőség. A külső tároló egysége behelyezése után nyomkodja **2/EQ** gombot az alábbi lehetőségek kiválasztásához: **POP-JAZZ-CLASSIC-ROCK-OFF**. Az aktív

hangzsmód neve látható a kijelzőn. Amennyiben egyik ikon sem látható, a beállítás lineáris.

A PONTOS IDŐ BEÁLLÍTÁSA

Kapcsolja be a készüléket a **POWER/MUTE** gombbal, majd válassza ki az **AUX** módot a **MODE/BAND** gombbal. Az óra megjelenítéséhez nyomja meg a **CLOCK/AMS** gombot, majd mielőtt ez eltűnik, nyomja be 2 másodpercig ismét a **CLOCK/AMS** gombot. Az óra kijelzés villogni kezd. A forgatógombbal állítsa be az órák számát, majd miután újra villogni kezd az óra kijelzés, nyomja be újra a **CLOCK/AMS** gombot a percbéállításához történő tovább lépéshez. Amíg a perc kijelzés villog, állítsa be azt is a forgatógombbal. Ha nem történik újabb művelet 5 másodpercig, akkor a beállítás rögzítésre kerül és kilép a menüből.

- Ha 3 másodpercnél tovább várakozik tetlenül beállítás közben, akkor a készülék kilép az adott menüből.
- Kikapcsolt helyzetben a pontos idő látható a kijelzőn.
- Bekapcsolt helyzetben a **CLOCK/AMS** gomb rövid benyomásával jeleníthető meg a pontos idő, amely 5 másodpercig látható a kijelzőn.

A JELFORRÁS KIVÁLASZTÁSA

A hallgatni kívánt jelforrást a **MODE/BAND** gomb nyomogatásával választhatja ki. Az elérhető lehetőségek: rádió – MP3 lejátszó – Ø3,5 mm AUX külső bemenet.

- Nem aktiválható az adott jelforrás, ha az nem áll rendelkezésre. Például, ha nincs USB vagy microSD tároló eszköz csatlakoztatva, amelyen a megfelelő MP3 fájlok megtalálhatók.
- Ha az **USB** és **microSD** aljzatba is van egyidejűleg csatlakoztatva külső egység, akkor a **MODE/BAND** gombbal választható ki az **USB** vagy **microSD** lehetőség. Alapvetően a **microSD** kártya használata javasolt a biztonságos elhelyezése miatt.
- Csatlakoztatást követően az utoljára behelyezett külső egység műsora kerül lejátszásra.
- Bekapcsoláskor az utoljára hallgatott műsorszám lejátszása folytatódik, ha közben nem lett eltávolítva az eszköz.

A RÁDIÓ HASZNÁLATA

Bekapcsolás után akkor szólal meg a rádió, ha előzőleg is azt hallgatta – vagy időközben eltávolította az utoljára hallgatott **USB/microSD** jelforrást. Ha szükséges, használja az előlapi **MODE/BAND** gombot a rádió funkció kiválasztására.

A TÁRTOLT RÁDIÓADÓK KIVÁLASZTÁSA

A **MODE/BAND** gomb nyomva tartásával (2 sec) válassza ki a kívánt sávot (pl. **FM1**), majd az 1...4 számgombokkal válassza ki a kívánt műsort. Egyesével is léptetheti a korábban rögzített műsorokat a **◀ ▶** gombok rövid benyomásával. Összesen 12 FM rádióadó memorizálható az **FM1-FM2-FM3** sávokon.

MANUÁLIS HANGOLÁS ÉS A RÁDIÓADÓK TÁROLÁSA

Ha ismeri a hallgatni kívánt műsor pontos frekvenciáját vagy finom hangolnivali kíván korábban már beállított rádióadót, akkor a kézi hangolást javasolt alkalmazni. Válassza ki a **MODE/BAND** gomb nyomva tartásával az **FM1-FM2-FM3** FM sáv valamelyikét. (javasolt: FM1) Tartsa nyomva 2 másodpercig

a léptetés előre vagy vissza gombokat, és a készülék automatikusan megke-re-si a legközelebbi rádióadó. A kívánt rádióállomás behangolása után tartsa nyomva az **1...4 gombok** valamelyikét az adó tárolásához. A kijelzőn rövid ideig látható a **CH01...04** sorszám.

• **Összesen 12 FM rádióadó memorizálható az FM1-FM2-FM3 sávokon.** Minden esetben 4-4 adó tárolható. Ha tároláskor pl. az FM2 sáv 4. tárhelyét választotta, akkor a későbbiekben is az FM2 sávot kell először kiválasztania (MODE/BAND) és utána a 4. számjegyet megnyomni.

• **Ha egy memória hely már foglalt, akkor tartalma törlődik és az új adófrekvencia kerül tárolásra.**

• **Ha a behangolás helyétől nagyobb távolságra is használja a készüléket - pl. utazáskor - előfordulhat, hogy ugyanazt a rádióadót egy másik frekvencián ismételtelen meg kell keresnie. A különböző földrajzi területeken más és más frekvencián sugározzák az azonos műsorokat!**

AUTOMATIKUS HANGOLÁS ÉS TÁROLÁS

Tartsa nyomva 2 másodpercig a **CLOCK/AMS** gombot a használat helyén fogható rádióadók automatikus megkereséséhez és tárolásához. A kijelzőn nyomon követhető a hangolás és tárolás folyamata. Minden fogható frekvencia ellenőrzésre kerül. Minél jobb a vételi viszonyok, annál több műsort fog találni.

• **Tartsa szem előtt, hogy a gyengébb adókon esetleg átugrik a készülék, illetve nem az ön által meghatározott sorrendben kerülnek tárolásra az adók.**

• **A saját igényeinek megfelelő beállításhoz válassza a manuális hangolást és memorizálást.**

LEJÁTSZÁS - USB/SD HÁTTÉRTÁROLÓRÓL

Ha rádióhallgatás helyett szeretne zenét hallgatni USB/microSD forrásról, csak csatlakoztassa a külső tároló eszközt. A készülék ezt érzékeli és automatikusan megkezdődik a lejátszás. A kijelzőn rövid ideig látható az USB vagy SD megnevezés, léptetés után a fájl sorszáma, később pedig az abból eltelt idő. Az MP3 lejátszó elérhető funkciói:

Lejátszás vagy szünet: a lejátszás automatikusan megkezdődik a tároló eszköz behelyezése után; a szüneteltetéséhez kapcsoljon át másik jelforrásra vagy kapcsolja ki a készüléket

◀ ▶ : nyomja röviden a gombokat az előző vagy a következő műsorszám eléréséhez

INTRO: dalbemutatás; rövid bejátszás (10 sec) minden dal elejéből

REPEAT: az aktuális dal ismétlése folyamatosan

RANDOM: véletlen sorrendű lejátszás

• **A memória javasolt fájlrendszere: FAT32. Ne alkalmazzon NTFS formátálású memóriagegységet!**

• **Ha a készülék nem ad ki hangot, vagy az USB/SD memóriát nem ismeri fel, akkor távolítsa el, majd csatlakoztassa ismét a memóriát. Ha ez hatástalan, próbálja meg kiválasztani a jelforrást a MODE/BAND gombbal. Szükség esetén kapcsolja ki és vissza a készüléket!**

• **Ha a behelyezett jelforrásra másolt fájlokat vagy azok egy részét nem ismeri fel a készülék, akkor járjon el az előző pontban leírtak szerint, illetve az USB egy-séget behelyezheti a már bekapcsolt készülékbe is, ekkor annak teljes tartalmát újra beolvassa és frissíti a rendszert.**

• **Csak akkor távolítsa el a külső memóriát, miután az USB/microSD memóriáról eltérő forrásra váltott vagy kikapcsolta a készüléket! Ellenkező esetben az ada-tok megsérülhetnek.**

• **Tilos lejátszás közben eltávolítani a csatlakoztatott külső egységet!**

• **A memória behelyezésekor az első daltól indul a lejátszás. Ha előzőleg már hallgatta és nem távolította el, akkor az utóljára kiválasztott műsorszámot folytatódik a lejátszás akkor is, ha közben kikapcsolta a készüléket.**

• **Az USB és microSD eszköz csak egyféle módon helyezhető be. Ha megakad, fordítsa meg és próbálja újra; ne erőltesse!**

• **Ügyeljen arra, hogy a készülékből kiálló eszköz ne akadályozza a biztonságos vezetésben és azt ne lökje meg, ne törje el! Javasolt inkább microSD kártyát használni, mert az biztonságosabban alkalmazható.**

• **Ha szélsőséges melegben vagy hidegben az adathordozót a járműben hagyja, akkor az megsérülhet.**

• **Rendellenes működést okozhatnak a háttértároló egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék megbízhatóságára!**

AUX IN - SZTEREO HANG BEMENET

Egy 3,5 mm átmérőjű sztereo dugó segítségével közvetlenül csatlakoztathat az előlapon található **AUX** aljzatba egy olyan tetszőleges külső készüléket, amelyik rendelkezik fülhallgató/audio kimenettel. Ezt a hordozható készüléket jó minőségben hallgathatja az autórádió hangszóróin keresztül, ha a **MODE/BAND** gombbal kiválasztja az **AUX** üzemmódot. Csatlakoztatható pl. mobiltelefon, multimédia lejátszó, CD/DVD lejátszó, navigáció...

• **A jó hangminőség eléréséhez fontos a lejátszó készülék megfelelő beállítása.**

• **A nem 3,5 mm-es audio kimenettel rendelkező termékek csatlakoztatásához külső adapter beszerzése válhat szükségessé.**

• **További információért nézze meg a csatlakoztatni kívánt készülék használati útmutatóját.**

KÜLSŐ ERŐSÍTŐ CSATLAKOZTATÁSA

A 2xRCA sztereo audio kimenet a készülék hátoldalán található. Ez biztosítja, hogy alacsony szintű bemenettel (LINE IN) rendelkező külső erősítőt vagy aktív szubládát csatlakoztasson. Így lehetősége nyílik a hangerő, illetve a hangmi-nőség továbbfejlesztésére.

HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba észlelése esetén kapcsolja ki a készüléket és vegye le a gyújtást. Kapcsolja vissza a gyújtást és indítsa el a motort. Kapcsolja vissza a készüléket. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegeket. Ez az útmutató segíthet a hiba behatárolásában, ha egyébként a készülék előírás szerint van csatlakoztatva.

Általános

Nem működik a készülék vagy nincs kijelzés.

- Az autó gyújtása nincs bekapcsolva.

- Ha a beszerelési útmutató szerint csatlakoztatta, a készülék nem működik a gyújtás lekapcsolása esetén.

• **Helytelen a tápvezeték (piros) és az akkumulátor memória-vezeték (sárga) bekötése.**

- Ellenőrizze a tápvezeték és az akkumulátor vezeték bekötését.

• **Kioldadt a biztosíték.**

- Ellenőrizze a készülék olvadóbiztosítékát, és szükség esetén cserélje ki azonos értékűre.

Efelejtett a rádióadók vagy az utóljára hallgatott dalt visszakapcsolást követően.

• **A készülék bekötése téves, a memória tápellátása megszakad a gyújtás levételkor.**

- Ellenőrizze a korrekt bekötést!

Instabil, szokatlan működés vagy kijelzés.

- Túl alacsony vagy magas a hőmérséklet a járműben.
 - Bekapcsolás előtt várja meg, amíg a készülék hőmérséklete 0°C és +40°C között nem lesz.

Rádió

Nem lehet rádióállomásokat fogni.

- Nincs antenna, vagy nincs az antennakábel csatlakoztatva.
 - Győződjön meg róla, hogy az antenna helyesen van-e bekötve; szükség esetén cserélje ki az antennát vagy az antennakábel.

Nem hangol állomásra automatikus keresés üzemmódban.

- Gyenge térerősségű, rossz vételi viszonyokkal rendelkező területen tartózkodik.
 - Alkalmazza a manuális hangolást.
- Ha nagy térerősségű adó közelében tartózkodik, akkor esetleg az antenna nincs földelve vagy nincs jól bekötve.
 - Ellenőrizze az antennacsatlakozásokat; győződjön meg róla, hogy az antenna megfelelően van-e földelve és rögzítve.
- Az antenna hossza nem elegendő.
 - Győződjön meg arról, hogy az antenna ki van-e húzva teljesen. Ha esetleg törött, cserélje ki egy újra.

Az adás zajos.

- Az antenna hossza nem megfelelő.
 - Teljesen húzza ki az antennát; ha törött, cserélje ki.
- **Az antenna földelése nem megfelelő.**
 - Győződjön meg róla, hogy megfelelően van-e földelve és rögzítve.
- **A sztereó vételi viszonyok rosszak. Olyan területen tartózkodik, amely rosszul lefedett.**
 - Válasszon jobb minőségben fogható másik rádióadót.

Ze ne lejátssz

Nem működik a lejátszás vagy zajos

- Írasi hiba lépett fel. A formátum nem kompatibilis.
 - Győződjön meg róla, hogy a lejátszani kívánt fájl formátuma támogatott-e.
- Kontakt probléma az USB/microSD aljzatnál.
 - Ellenőrizze, nem került-e idegen tárgy a csatlakozóba. Szükség esetén óvatosan tisztítsa meg száraz ecsettel.
 - Érintkezési problémát okozhat a nem megfelelő (pl. ferde vagy durva) csatlakoztatás is. Csatlakoztassa újra a külső egységet.
- Hibás vagy az előírásoktól eltérő külső adathordozó.
 - A gyártási szórás miatt az azonos típusú USB/SD memóriaelemek közötti lehet olyan eltérés, amely a használatot befolyásolja.
- Adatmáslási hiba lépett fel.
 - Ellenőrizze az alkalmazott tömörítő szoftvert és a számítógépet.

FIGYELMEZTETÉSEK

- Kérjük, a használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre!
- Szükség esetén forduljon szakemberhez, nehegy kárt tegyen a készülékben, illetve a gépjárműben!
- A tömörített fájloktól, az alkalmazott tömörítőprogramtól és az USB/SD memóriá minőségéből adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága.
- Nem garantált a szerzői jogvédett DRM fájl lejátszása!

- Csatlakoztathat MP3/MP4 lejátszót is USB kábellel, de ne kössön rá merevlemez tárolót!
- A lejátszható fájlokon kívül ne tároljon más típusú fájlokat az USB/SD eszközre, mert az leállíthatja, akadályozhatja a lejátszást.
- Ne csatlakoztasson töltési céllal telefont, navigációt... az USB aljzathoz!
- Az adathordozót ne tárolja a járműben, ha megfagyhat, vagy ha nagy hőhőtápnak van kitéve!
- Menet közben ne végezzen olyan műveletet, amely elvonja figyelmét a vezetéstől! A készülék vezetés közben történő kezelése és a kijelző figyelése balesetet okozhat.
- Ne hallgassa túl hangosan a készüléket! Olyan hangerőt állítson be, hogy vezetés közben a külső zajokat is észlelni tudja! A túl nagy hangerő halláskárosodáshoz is vezethet!
- Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat. A nem rendeltetésszerű üzeme helyezés vagy kezelés a garancia megszűnését vonja maga után.
- Kizárólag 12 Voltos, negatív testelésű járműben alkalmazható! Másféle célokra való felhasználás áramütést, meghibásodást, tüzet okozhat. A készüléket csak gépjárműben történő használatra tervezték!
- Mindig az előírt értékű olvadóbiztosítéket használja! Biztosítéksere során ügyeljen rá, hogy az új biztosítóbétet névleges értéke egyezzen meg az eredetivel. Ellenkező esetben tüzet vagy károsodást okozhat.
- Ne akadályozza a készülék hűtését, mert ez belső túlmelegedést, tüzet, okozhat. Szakszerű beépítéssel biztosítsa a készülék megfelelő szellőzését! Szabadon kell hagyni a körben megtalálható szellőzőnyílásokat.
- Ügyeljen a korrekt csatlakoztatásra! A rossz bekötés tüzet vagy más meghibásodást okozhat.
- **A bekötés/beszereles előtt távolítsa el az akkumulátor negatív pólusának csatlakozóját!** Áramütést, rövidzárlatot és meghibásodást előzhet meg vele.
- Szerelés közben ne vágjon bele a kábelebbe, ne sértse meg azok szigetelését! Zárlatot, tüzet okozhat ezzel!
- A jármű karosszériájába történő fúrás, csavarozás előtt győződjön meg arról, hogy nem sért meg a burkolat túlóralán található csöveket, elektromos vezetékeket...
- Ne csatlakozzon rá a jármű azon elektromos rendszereire, amelyek a kormányt és féket, vagy az egyéb biztonsági funkciókat működtetik! Bizonytalanul válhat a jármű irányítása, és tűz keletkezhet.
- Ne szerelje a készüléket vagy kiegészítőit olyan helyre, ahol akadályozhatják a jármű biztonságos irányítását! Például a kormány és a sebességváltó közelébe.
- Ne hagyja, hogy a vezetékek a környező tárgyakra tekeredjenek. A kábeleket és vezetékeket rendezze el úgy, hogy ne akadályozzák a vezetésben. Az akadályt jelentő vagy a kormányra, sebességváltóra, fékpédálra stb. lógó vezetékek rendkívül veszélyesek lehetnek. (pl. az USB aljzatba csatlakoztatott külső médialejátszó csatlakozókábele.)
- Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha bármilyen hibát észlel, és forduljon a forgalmazóhoz. Számos rendellenesség (nincs hang, kellemetlen szag, füst, idegen tárgy a készülékben, stb.) könnyen észlelhető.
- Ügyeljen arra, hogy az USB és memóriakártya foglalatokba semmilyen idegen tárgy ne kerülhessen, mert azok végzetes károsodást okozhatnak.
- Óvja portól, páratól, folyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napugárgástól!
- A vezetékek elhelyezéseknél ügyeljen arra, hogy azok szigetelése ne sérülhessen meg a közelükben található esetlegesen éles, fém alkatrészeketől!

- Ne végezzen kábelcsatlakoztatást működés közben! Soha ne kapcsolja be a rendszert teljesen feltekert hangerőállás mellett! Az ilyenkor előforduló recsenés, vagy egyéb zajlökés azonnal tönkretelheti a hangsugárzókat.
- A hangszórók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezzen a közelükbe erre érzékeny tárgyakat (bank kártya, iránytű, karóra...)
- A felelőtlen, szakszerűtlen bekötésből és használatból eredő meghibásodásokra nem érvényesíthető a jótállás!
- A Somogyi Elektronika Kft. igazolja, hogy a VB P1000 rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.somogyi.hu
- A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.
- Az esetleges nyomdahiábákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

ÖVINTÉZKEDÉSEK

Tisztítás

Használjon puha, száraz törülköndőt és ecsetet a rendszeres tisztításhoz. Erősebb szennyeződést vízzel megnedvesítve távolítsa el. Óvakodjon a kijelző megkarcolásától, azt soha ne törölje le szárazon vagy durva törülköendővel! Tilos tisztítószeret alkalmazni! Ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe és a csatlakozókra!

Hőmérséklet

Bekapcsolás előtt győződjön meg róla, hogy az utastér hőmérséklete 0°C és +40°C között van-e, mert a zavartalan működés csak ebben a tartományban garantált. A szélsőséges időjárási viszonyok kárt okozhatnak a készülékben.

Elhelyezés, beszerelés

A készülék beszerelésekor győződjön meg róla, hogy az nem lesz kitéve a következő igénybevételeknek:

- közvetlen napsütés, illetve hőhatás (pl. a fűtőrendszerből) - nedvesség, magas páratartalom - jelentősebb mennyiségű por - erőteljesebb vibráció

Figyelmeztetés! Az elvesztett vagy megsérült adatokért stb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. e termék használatában közben vesznek el. Előzőleg javasolt biztonsági másolatot készíteni a csatlakoztatott adathordozón található adatokról, műsorszámokról a személyi számítógépére.

BESZERELÉS (CSAK SZAKEMBER HELYZETHETI ÜZEMBE!)

- A jármű kialakításától függően előfordulhat, hogy további fémpanz vagy más rögzítő elem beszerzése válhat szükségessé. A beszerelés módja a különböző autótípusok esetében eltérő lehet.
- A készülék vezetőit csatlakoztassa előírás szerint. Előzőleg ellenőrizze a járműben található csatlakozók alkalmasságát az ezen leírásban megadott bekötési utasítások alapján. Ügyeljen a korrekt és zárlatmentes bekötésre! A hangszóróvezetéseket gondosan vezesse el!
- Tilos a hangszórók bármely vezetőjét összekötni a jármű vagy a tápellátás negatív pólusával / testpontjával! (pl. a fekete tápvezetékkel vagy a jármű egy fém pontjával)
- Az audio rendszer külső zajoktól történő megvédése érdekében:
 - Helyezze a készüléket és vezesse a kábeleket legalább 10 cm távolságra az autó műszerfal-kábelkötegétől.
 - Az akkumulátor tápkábeleit tartsa a lehető legtávolabb minden más kábeltől.
 - A földelő/test kábelt biztonságosan csatlakoztassa festéktől, szennyeződéstől és zsíradéktól megtisztított fém felülethez az autó karosszériáján.
 - Zajcsökkentő csatlakoztatása esetén tegye azt a lehető legtávolabb a készüléktől.

Tápellátás bekötése; csatlakozás fekete ISO dugóval

A/1. Nincs bekötve

A/2. Nincs bekötve

A/3. Nincs bekötve

A/4. Akkumulátor pozitív csatlakozókábel, +12 V (sárga)

A memória folyamatos tápellátása érdekében csatlakoztassa közvetlenül a jármű akkumulátorának pozitív (+) sarkához.

A/5. Motoros antenna vezérlése, +12 V (kék)

Csatlakoztassa a motoros antenna +12 V vezetékéhez, ha van ilyen. Ez a vezeték alkalmazható erősítő vagy hangprocesszor távvezérelt bekapcsolására is.

A/6. Nincs bekötve

A/7. Gyújtáskapcsoló által kapcsolt tápkábel (piros)

Csatlakoztassa ezt a vezetőket a jármű biztosítékdobozának egy szabad csatlakozójához vagy más nem használt áramforráshoz, amely +12V-ot biztosít de csak akkor, amikor az indítókulcsot elfordítja.

A/8. Test / földelő vezeték (fekete)

Csatlakoztassa ezt a vezetőket egy megfelelő földelési ponthoz a jármű karosszériáján. Győződjön meg róla, hogy tiszta fémfelülethez csatlakoztatja, és rögzítse biztonságosan.

A



car radio and MP3 player with built-in speakers

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference.

The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. After unpacking the unit, confirm that it has not been damaged during transit. Keep the packaging away from children if it contains plastic bags or other potentially hazardous components.

MAIN FEATURES

COMPLETE SOLUTION, THERE'S NO NEED FOR EXTERNAL SPEAKERS

• Usage: in low category cars, buses, trucks, machineries, agricultural vehicles, for hobby purposes • Built-in 2x broadband speakers and 2x subwoofers (1,8") • FM / MP3 / USB / microSD / AUX • Well-readable white display • 12 FM memories • Manual or automatic station seeking and storing • Playing modes: introducing songs, repeating, random playing • Unique volume controller dial • EQ sound settings • Displaying current time even in switched off position • Stereo 2 x 10 W Hi-Fi sound • 3,5 mm AUX input for portable appliances • 2 x RCA socket to connect amplifier, subwoofer • ISO power supply connector (12 V →) • Small built-in space: 182 x 53 x 45 mm

INSTALLATION

RESETTING THE UNIT

The microprocessor data requires resetting in situations, where the unit (including its display) acts erratically. In order to do so, switch off the unit and remove power supply for 30 seconds.

ON/OFF SWITCH, MUTE

In case of proper connection, current time is visible on the display in switched off position and power button is lighting. To switch on the unit, press **POWER/MUTE** button briefly. To switch it off keep holding it for 2 seconds. Brief repeatedly pressing of this button will mute the speakers instead of switch the unit off, while the display is flashing.

- Later on, it will automatically switch to the most recently used function after being switched on unless the external storage device has been removed in the meantime.
- Since voltage surges can occur when the vehicle's engine is started, only turn on the unit after the engine has been started. Turn off the unit before stopping the engine.

VOLUME AND TONE SETTING

Use the central **rotary switch** to set the desired volume: **V 00...32**.

To modify tone is possible only in MP3 (USB-microSD) mode. After inserting external storage device, press **2/EQ** button briefly, repeatedly to select one of

the following options: **POP-JAZZ-CLASSIC-ROCK-OFF**. Active sound mode is visible on the display. If none of the icons is visible, the setting in linear.

SETTING THE CURRENT TIME

Switch on the unit with **POWER/MUTE** button, and select **AUX** mode with **MODE/BAND** button. In order to display clock, press **CLOCK/AMS** button, then press **CLOCK/AMS** button again for 2 seconds, before clock disappears. Clock display starts flashing. Set the number of hours with the rotating knob, then press **CLOCK/AMS** button again after clock starts flashing to step forward to set minutes. While minutes display is flashing, set it as well with the rotary knob. If no further action made within 5 seconds, the setting will be recorded and you can exit the menu.

- If you are waiting for more than 3 seconds idly during settings, the unit will exit that menu.
- Current time is visible on the display, when the unit is switched off.
- When the unit is switched on, current time can be displayed with brief pressing of **CLOCK/AMS** button, and it will be visible for 5 seconds on the display.

SELECTION OF DATA SOURCE

You can select the desired data source by repeated pressing of **MODE/BAND** button. Available options: radio – MP3 playback – 3,5 mm AUX input

- Desired signal source cannot be activated, if it is not available. For example there is no USB or SD storage connected, where the adequate MP3 files are available.
- If there is external unit connected to **USB** and **SD** slot at the same time, then **USB** or **SD** option can be selected with **MODE/BAND** button. Basically **SD** card is recommended to use, because of its safe location.
- After connecting external data sources, tracks from the last inserted one will be played.
- Being switched on again, playing of last listened track will continue, if the connected device has not been removed in the meantime.

USING THE RADIO

After the unit is switched on the radio will turn on if it was being previously listened to – or the last played USB/SD signal source has been removed. If necessary, use the **MODE/BAND** button on the front panel to select radio function.

SELECTION FROM THE STORED RADIO STATIONS

Keep holding **MODE/BAND** button (2 sec) to select the desired band (e.g. **FM1**), then select the desired programme with **1...4** number keys. You can step the programmes by brief pressing of **◀ ▶** buttons. Totally 12 FM radio stations can be memorised/stored on **FM1-FM2-FM3**.

MANUAL TUNING AND STORING RADIO STATIONS

If you know the exact frequency of the programme wanted to be heard or you would like to perform fine tuning of previously set programme, then use of manual tuning is recommended. Select the one of **FM1-FM2-FM3** FM band with **MODE/BAND** button, (FM 1 is recommended). Keep pressing stepping forward or stepping back button for 2 seconds, and the device will automatically search the nearest radio station. Keep holding one of **1...4** buttons to store the desired radio station after tuning. **CH01...04** number will be visible for a short time on the display...

- *Totally 12 FM radio station can be stored on FM1-FM2-FM3 bands. 4 – 4 stations can be stored in any case. If you choose 4th storage place of FM2 band, then you have to select FM2 band first (MODE/BAND), after press the 4. number key.*
- *If one storage is place is already used, then the content will be deleted, and new station frequency will be stored.*
- *If the unit is being used at a distance from the original tuned location – such as when travelling – the same station might have to be tuned in again on a different frequency. The same program is broadcast on different frequencies in different geographical locations!*

AUTOMATIC TUNING AND STORING

Keep **CLOCK/AMS** button pressed for 2 seconds for automatic searching and storing of radio stations can be received at the place of use Process of tuning and storing can be followed on the display. All receivable frequency will be checked. The better the conditions for reception, the more stations will be found.

- *Take into consideration that unit will skip stations with weaker reception, and the stations may be stored in a different sequence what you have defined.*
- *Select manual tuning and storing in order to perform custom settings.*

PLAYBACK FROM USB/MICROSD STORAGE

If you wish to listen to music from a USB/microSD source instead of listening to the radio, simply connect the external storage. The unit will detect this and start playback automatically. USB or SD denomination is visible on the display for a few seconds, after stepping, the number of file, and then the elapsed time of it. Available functions of MP3 player:

Play or pause: playing will start automatically after the storage has been inserted, to pause it, switch to other signal source or switch off the unit

⏮ ⏭ : press the buttons briefly to reach the previous or next tracks

INTRO: introduction of songs; brief playback (10 sec) from the beginning of all tracks

REPEAT: repeating actual track continuously

RANDOM: random playing

- *Recommended file system of memory is: FAT32. Do not use memory unit with NTFS format!*
- *If the unit does not emit sound or the USB / SD memory is not recognized, remove and reinsert it. If this is ineffective, try to choose the source with the MODE/BAND button. If necessary, turn the unit off and back on.*
- *If the unit cannot recognise the files or one part of them, copied on the external storage, then proceed as described in the previous point, or you can insert the USB unit to the device which is already switched on; at that time the system will read in and update the entire content of it.*
- *Remove the storage only, when you switched to source different from USB/ microSD memory or the device has switched off! Otherwise the data can get injured.*
- *It is forbidden to remove the connected external storage during playback!*
- *By inserting the memory unit, playback will start from the first track. If you have listened to it previously, and it hasn't been removed, then the playback will continue from the last played track, even if the device has been switched off in the meantime...*
- *USB and microSD unit can be inserted only in one way. If it would get stuck, turn it over and try again, do not force!*
- *Pay attention to the storage, extending from the device not to disturb you in*

safe driving, and do not shove or break it! It is recommended to use microSD card preferably, since it can be used more safely.

- *If you leave the external storage in the vehicle in extreme hot or cold, it can get injured.*
- *Unique features of the external storage can cause abnormal operation, this is not a malfunction of the unit!*

AUX IN – STEREO SOUND INPUT

With the help of a stereo plug with 3,5 mm diameter, you can connect such external device to the **AUX** input, located on the front panel, which has earphone/audio output. You can listen to this portable device through the speakers of the car in high sound quality, if you select **AUX** mode with **MODE/BAND** button Connectable devices: e.g.: mobile phone, multimedia player, CD/DVD player, navigation. . .

- *It is important to have proper settings of playback device to achieve high sound quality.*
- *Purchasing of external adapter may needed to connect such devices which have audio output different from 3,5 mm diameter.*
- *For further information, check the instruction manual of device to be connected.*

CONNECTING EXTERNAL AMPLIFIER

2 x RCA stereo audio output is located on the rear panel of the unit. This allows the connection of an external amplifier or active sub box featuring low level (LINE IN) inputs. Thus the volume output and/or sound quality can be upgraded.

WARNINGS

- Before starting to use the player, read these instructions carefully, then keep them in an accessible place for future reference!
- Seek professional assistance if necessary to prevent damaging the unit or motor vehicle!
- Depending on the compressed files, the used compression program, and the quality of USB/SD storage, anomalies may occur during playback, which are not due to the unit malfunctioning.
- The playback of copy righted DRM files is not guaranteed!
- It is also possible to connect MP3/MP4 players using a USB cable but avoid connecting external hard drives this way!
- Do not store any additional files on the USB/SD device other than playable files, because they can slow down or interfere playback.
- Do not connect phones, navigation devices or other equipment to the USB port for purposes of recharging!
- Do not store data storage in the vehicle if it is exposed to freezing or extremely high temperatures!
- While underway, do not do anything that distracts your attention from driving. Handling the player while driving can result in accidents.
- Do not listen to the player too loud. Set a volume that allows you to hear external sounds while driving. Extreme volumes can also cause permanent damage to your ears!
- Do not disassemble or remake the player, as that can cause fire, accidents, or electric shock. Incorrect use or installation renders the warranty void.
- Only for use in cars with a 12 V battery and a negative ground! Using the player for any other purpose can result in electric shock, damage, or fire. The player was designed exclusively for use in vehicles!

- Always use melting fuses with the proper values. When replacing a fuse, make sure that the new fuse has the same nominal value as the one you are replacing. Using a different fuse can cause fire or damage.
- Do not block the player's cooling vents, as that can cause its circuits to overheat, resulting in fire. Install the player properly to ensure adequate ventilation. The air vents around the edge must be left free.
- Make sure to connect the player correctly. Incorrect connections can result fire or other defaults.
- Prior to wiring/installation, be sure to remove the car battery's negative terminal connection! This will prevent any electric shock, short circuit or malfunction.
- While installing the player never cut through cables or damage their insulation. Doing so can result in short circuit and fire!
- Before drilling holes or inserting screws into your vehicle's body make sure you do not damage tubes or electric wires on the other side of the cover. . .
- Do not connect to any electric systems of your vehicle that operate steering, brakes, or any other safety function. Doing so can result in loss of control over the vehicle, and can cause fire.
- Do not install the player or its accessories in a location where they can prevent you from controlling the vehicle safely, e.g., between the steering wheel and the gear shift.
- Make sure that wires do not coil around neighbouring objects. Arrange cables and wires in a way that does not hinder you in driving. Wires that interfere with your movement or hang over the gear shift, the brake etc. can be extremely dangerous. (E.g., the connection cable of a media player connected to the USB port)
- In case of any malfunction, turn off the player immediately, and consult your distributor. Many malfunctions are very easy to detect (e.g., no sound, bad smell, smoke, an external object inside the product etc.).
- Make sure that no external objects get into the USB socket or the memory card slot, as these can cause fatal damage.
- Protect it from dust, damp, liquids, heat, moisture, frost and impact, as well as direct heat or sunlight!
- When leading the connection cables make sure that their insulation does not get damaged by any sharp metal objects nearby!
- Do not connect any cables when the device is working. Never turn on the system with the volume at the maximum level! Cracking or other noise impact occurring that time can immediately damage the speakers irreparably!
- Speakers contain magnets, so do not place such objects near them, which are sensitive to them (e.g.: bank card, compass, watch. . .)
- The warranty is not applicable to damage caused by irresponsible or improper installation or use!
- Somogyi Elektronik Ltd. certifies that VB P1000 radio equipment conforms to directive No. 2014/53/EU. Full text of EU Declaration of Conformity is available on the following link: www.somogyi.hu
- Due to continuous improvements, the technical data and design may change without any prior notice.
- We don't take the responsibility for printing errors which may occur, and apologize for them.

PRECAUTIONS

CLEANING

Use a soft, dry cloth and a brush for regular cleaning. To remove stronger stains, wet the cloth slightly with water. Avoid scratching the display's surface; never wipe the display when it is dry, and do not use a rough cloth to clean the display. Do not use detergents! Make sure no liquid gets inside the product or onto the connectors!

TEMPERATURE

Before turning on the player make sure that the temperature inside the car is between 0°C and +40°C, as the product is only guaranteed to operate properly within this temperature range. Extreme weather conditions can damage the product.

LOCATION AND INSTALLATION

When installing the product, make sure it will not be exposed to any of the followings:

- direct sunlight or heat (e.g. from the heating system), - moisture, high humidity, - a significant amount of dust, - strong vibration

Warning! Manufacturer doesn't take responsibility for lost or damaged data, even if these data have been lost during the use of this product. It is recommended to make a safety copy about the data, tracks –located on the data storage– to your personal computer.

INSTALLATION (ONLY A SPECIALIST CAN INSTALL THE DEVICE!)

- Depending on the vehicle's design, additional metal straps or other means of fastening may be required. The manner of installation may differ from the instructions depending on the vehicle model!
- Connect the unit's wiring according to the instructions. Inspect the connectors in the vehicle for suitability according to the wiring instructions in this manual. Make sure that the connections are properly made and free of short circuits. The speaker wiring should be conducted properly!
- It is prohibited to connect any of the speaker wires to the vehicle's or battery's negative terminal/grounding point! (e.g. black power cable or metal point on the vehicle)
- In order to protect audio system from external noises:
 - Locate the device and lead the cables at least 10 cm far from the car dashboard- cables.
 - Keep the battery power cables as far from any others as you can.
 - Grounding cable should be connected securely to a clean surface of the car chassis, free from paint, dirt and grease.
 - Make it as far as possible from the unit, in case of noise reduction connection.

autorádio a MP3 rehrávač so zabudovanými reproduktormi

Pred uvedením do prevádzky výrobku, prosíme prečítajte si tento návod na používanie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu. Osoby so zníženou fyzickou alebo psychickou schopnosťou, alebo bez skúseností a vedomostí, ďalej deti nad 8 rokov môžu používať iba pod dozorom, alebo ak dostali príslušné pokyny k používaniu prístroja, a pochopili prípadné nebezpečenstvo pri jeho používaní. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu môžu vykonávať deti iba pod dozorom. Po vybalení výrobku sa presvedčte, či nebol poškodený počas jeho prepravy. Baliaci materiál ukladajte mimo dosah detí, ak obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný materiál!

HLAVNÉ VLASTNOSTI

KOMPLETNÉ RIŠENIE, NEPOTREBUJE EXTERNÉ REPRODUKTORY

- Vhodné pre: motorové vozidlá, autobusy, nákladné motorové vozidlá, pracovné stroje, poľnohospodárske vozidlá nízkej kategórie, hobby účely
- Zabudované reproduktory: 2x širokopásmové a 2x basové (1,8")
- FM / MP3 / USB / microSD / AUX
- Dobre čitateľný biely displej
- 12 FM pamätí
- Manuálne a automatické ladenie a ukladanie rozhlasových staníc
- Režimy prehrávania: prezentácia, opakovanie, náhodné poradie
- Unikátny ovládač hlasitosti
- Ekvalizér
- Zobrazenie presného času aj vo vypnutom stave
- Stereo 2 x 10W
- Hi-Fi zvuk
- 3,5 mm AUX vstup pre prenosné zariadenia
- 2 x RCA konektor pre zosilňovač, subwoofer
- ISO konektor pre napájanie (12 V ---)
- Malé rozmery pre inštaláciu: 182 x 53 x 45 mm

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

NASTAVENIE PRÍSTROJA DO VÝCHODISKOVÉHO STAVU

Po každej udalosti, keď sa prerušilo napájanie, alebo prístroj (vrátane jeho displeja) sa správa abnormálne, je nutné zmazať dáta mikroprocesora. Pre nastavenie východiskového stavu prístroj vypnite a odpojte napájanie na 30 sekúnd.

ZAPNUTIE A VYPNUTIE PRÍSTROJA, STLMENIE

Po správnom pripojení autorádia sa na displeji zobrazí presný čas a svieti tlačidlo vypínania. Pre zapnutie autorádia stlačte krátko tlačidlo **POWER/MUTE**. Pre vypnutie ho podržte stlačené na 2 sekundy. Na krátke stlačenie tlačidla sa prístroj nevypne, ale stlmia sa reproduktory, pričom displej bliká.

- Po ďalšom zapnutí sa prepne do posledného použitého režimu, s podmienkou, že medzitým externé úložisko nebolo odstránené.
- Pri startovaní motorového vozidla vznikne pokles napätia, preto prijímač zapnite až pri bežiacom motore. Prijímač vypnite ešte pred odstavením motora.

NASTAVENIE HLASITOSTI A EKVALIZÉRA

Hlasitosť nastavujte stredným **otočným gombíkom: V 00...32**. Ekvalizér je dostupný iba v režime MP3 (USB-microSD). Po vložení externej pamätevej jednotky stlačte tlačidlo **2/EQ** pre voľbu nasledovných možností: **POP-JAZZ-CLASSIC-ROCK-OFF**. Názov aktívneho nastavenia sa zobrazí na displeji. Ak sa nezobrazí ani jedna ikonka, nastavenie je lineárne.

NASTAVENIE PRESNÉHO ČASU

Autorádio zapnite tlačidlom **POWER/MUTE**, ďalej zvolte režim **AUX** tlačidlom **MODE/BAND**. Pre zobrazenie času stlačte tlačidlo **CLOCK/AMS**, ešte pred jeho zmiznutím stlačte znovu tlačidlo **CLOCK/AMS** na 2 sekundy a zobrazený čas začne blikáť. Otočným gombíkom nastavte hodiny, potom po blikaní času pre nastavenie minút stlačte znovu tlačidlo **CLOCK/AMS**. Kým minúty blikajú, nastavte ich otočným gombíkom. Po 5 sekundách nečinnosti sa nastavenie uloží a vystúpi z menu.

- V prípade nečinnosti v režime nastavenia viac ako 3 sekundy, sa prístroj automaticky vystúpi z daného menu.
- Pri vypnutom stave prijímača sa na displeji zobrazuje presný čas.
- Pri zapnutom stave sa presný čas zobrazí stlačením tlačidla **CLOCK/AMS** na 5 sekúnd.

VOĽBA ZDROJA SIGNÁLU

Zdroj signálu si môžete vybrať tlačidlom **MODE/BAND**. Dostupné možnosti sú: rádio – MP3 prehrávač – externý vstup Ø3,5 mm AUX.

- Nemôže sa aktivovať zdroj, ktorý nie je dostupný. Napr. ak nie je pripojené externé úložisko USB alebo SD pamät, kde sú uložené MP3 súbory.
- Ak do oboch slotov **USB** aj **microSD** sú zasunuté úložiská, tlačidlom **MODE/BAND** sa zvoľí zdroj signálu **USB** alebo **microSD**. Odporúča sa používanie **microSD** karty, z dôvodu jej bezpečného umiestnenia.
- Po pripojení sa začne prehrávať z napašľedy vložené jednotky.
- Po zapnutí prijímača, ak pred tým úložisko nebolo odstránené, sa pokračuje prehrávaním poslednej počúvanej skladby z úložiska.

POUŽÍVANIE RÁDIA

Po zapnutí prístroja sa zapne rádio, ak ste ho počúvali aj pred vypnutím – alebo medziasom ste odstránili USB/microSD zdroj signálu. Podľa potreby pre voľbu rádia použite tlačidlo **MODE/BAND** na prednom paneli.

VOĽBA ULOŽENÝCH ROZHLASOVÝCH STANÍC

Stlačením tlačidla **MODE/BAND** na 2 sekundy zvolte požadované pásmo (napr. **FM1**), potom tlačidlami 1...4 zvolte požadovanú stanicu. Medzi uloženými stanicami môžete krokovať jednotlivými tlačidlami **◀ ▶**. Do pamäte sa dá uložiť celkom 12 FM rozhlasových staníc v pásmach **FM1-FM2-FM3**.

MANUÁLNE LADENIE A ULOŽENIE ROZHLASOVÝCH STANÍC

Ak poznáte presnú frekvenciu požadovanej rozhlasovej stanice, alebo chcete jemne doladiť už predom nastavenú stanicu, odporúča sa použiť manuálne ladenie.

Tlačidlom **MODE/BAND** na prednom paneli zvolte niektoré z pásiem **FM1-FM2-FM3** (odporúčané: FM1). Tlačidlo krok vpred alebo krok vzad podržte stlačené na 2 sekundy, a prijímač automaticky vyhľadá najbližšiu rozhlasovú stanicu. Po naladení požadovanej rozhlasovej stanice pre jeho uloženie podržte stlačené jedno z tlačidiel 1...4. Na displeji sa krátko zobrazí poradové číslo **CH01...04**.

- Do pamäte sa dá uložiť celkom 12 FM rozhlasových staníc v pásmach FM1-FM2-FM3. V každom pásme 4-4 stanice. Ak ste napr. danú stanicu pásma FM2 uložili na 4. pamäťové miesto, pri vyhľadani musíte najprv navoliť FM2 pásmo (MODE/BAND) potom stlačiť číselné tlačidlo 4.
- Ak je programové miesto obsadené, jeho obsah sa prepíše novou frekvenciou.
- Ak prijímač používate aj vo väčšej vzdialenosti od miesta pôvodného nastavenia – napr. pri cestovaní – môže sa stať, že danú rozhlasovú stanicu budete musieť vyhľadať na inej frekvencii. V iných lokalitách sa daný program vysiela na inej frekvencii!

AUTOMATICKÉ LADENIE A ULOŽENIE ROZHLASOVÝCH STANÍC

Pre automatické ladenie a ukladanie podržte stlačené tlačidlo **CLOCK/AMS** za 2 sekundy. Priebeh ladenia a ukladania sa zobrazuje na displeji. Každá frekvencia s rozhlasovým vysielaním je kontrolovaná. Čím lepšie sú príjmové podmienky, tým viac staníc sa nájde.

- Majte na pamäti, že prijímač môže preskočiť slabšie stanice, a naladené stanice budú uložené v inom poradí, ako si želite.
- Pre vlastné nastavenie si zvolte manuálne ladenie a uloženie.

PREHRÁVANIE – Z PAMÄŤOVÉHO MIESTA USB/MICROSD

Ak namiesto rozhlasového vysielača chcete počúvať hudbu z pamäťového média USB/microSD, len pripojte externú pamäť. Prístroj ju registruje a automaticky z nej začne prehrávať. Na displeji sa krátko zobrazí názov USB alebo SD, po krokovaní sa zobrazí poradové číslo súboru, ďalej uplynutý čas prehrávanej skladby. Dostupné funkcie MP3 prehrávača:

Prehrávanie alebo pauza: prehrávanie sa spustí automaticky po vložení pamäťového zariadenia; pre zastavenie prehrávania prepnete na iný zdroj signálu alebo prijímač vypnete

◀ ▶: pre krok na ďalšiu alebo predošlú skladbu krátko stlačte tlačidlo

INTRO: prezentácia; krátko prehrávanie (10 sec) zo začiatku každej skladby

REPEAT: nepretržité opakovanie danej skladby

RANDOM: náhodné prehrávanie

• **Doporučený súborový systém úložiska:** FAT32. Nepoužívajte pamäť naformátovanú na NTFS!

• Ak prístroj neprehráva alebo nerozpozná USB/microSD pamäťové úložisko, vyberte ho a následne ho zasunite znovu. Ak to nepomôže, skúste si vybrať zdroj pomocou tlačidla MODE/BAND. Podľa potreby prístroj vypnete a zapnete znovu!

• Ak prístroj nerozpozná súborovú alebo ich časti, umiestnené na vloženej úložisku, postupujte podľa predchádzajúceho odstavca, alebo USB jednotku môžete zasunúť aj do zapnutého autorádia, pričom obsah pamäte sa znovu načíta a systém aktualizuje.

• Externú pamäť vyberajte iba vtedy, ak ste už autorádio prepili z USB/microSD pamäte na iný zdroj programu alebo po vypnutí prijímača! V opačnom prípade sa dáta môžu poškodiť.

• Externé pamäťové médium je zakázané odstrániť počas prehrávania!

• Po vložení úložiska sa začne prehrávaním prvej skladby. Ak ste už v minulosti počúvali program z externého úložiska a ten nebol odstránený, prehrávanie pokračuje od poslednej počúvanej skladby aj v prípade, ak prijímač medzitým bol vypnutý.

• USB a microSD jednotka sa dá zasunúť iba jedným spôsobom. Ak sa zasekne, otočte ju a skúste znovu zasunúť; nikdy ju nezasiavujte násilím!

• Dbajte o to, aby vycievajúce príslušenstvo nebránilo v bezpečnom riadení motorového vozidla, nenarádzajte a nezlomte ich! Odporúča sa používanie microSD karty, jej používanie je bezpečnejšie.

• Extrémne teplo alebo chlad môže poškodiť dáta na úložisku, ak ho ponecháte v motorovom vozidle.

• Individuálne vlastnosti externého úložiska môžu spôsobiť jeho nenormálnu prevádzku, nie je to vada prijímača!

AUX IN – STEREO AUDIO VSTUP

Pomocou 3,5 mm stereo jack zástrčky môžete pripojiť ľubovoľné zariadenie, ktoré má audio výstup pre slúchadlá, do zásuvky **AUX** na prednom paneli. Toto prenosné zariadenie môžete počúvať cez reproduktory autorádia po voľbe režimu **AUX** tlačidlom **MODE/BAND**. Môžete pripojiť napr. mobilný telefón, multimediálny prehrávač, CD/DVD prehrávač, navigáciu ...

• Pre kvalitný odposluch je dôležité správne nastavenie prehrávača.

• Pre prístroje s inými konektormi, ako 3,5 mm audio výstup je potrebné použiť príslušný adaptér.

• Ďalšie informácie nájdete v návode prístroja, ktorý chcete pripojiť.

PRIPOJENIE EXTERNÉHO ZOSILŇOVAČA

2xRCA stereo audio výstup je na zadnej strane prístroja. Cez tie konektory môžete pripojiť externý zosilňovač so vstupom nízkej úrovne (LINE IN) alebo aktívny subwoofer. Tak môžete zvýšiť hlasitosť a kvalitu zvuku.

UPOZORNENIA

• Prosíme, pred uvedením do prevádzky prístroja si prečítajte tento návod a uložte ho na dostupné miesto pre neskoršie použitie!

• Ak je potrebné, obráťte sa na odborníka, aby ste nepoškodili prístroj alebo motorové vozidlo!

• Vzhľadom na skomprimované súbory, použitého kompresného programu a kvality USB/microSD pamäte môže vzniknúť porucha pri prehrávaní, čo nie je nedostatkom tohto prístroja.

• Nie je zaručené prehrávanie DRM súborov s ochranou autorského práva!

• Cez USB kábel môžete pripojiť aj MP3/MP4 prehrávač, ale nikdy nepripojte pevný disk!

• Na USB/SD pamäť neukladajte iné typy súborov, ako podporované, môžu spamaliť alebo prekážať prehrávaniu.

• Nepripájajte mobilný telefón, navigáciu... do USB zásuvky za účelom nabíjania!

• Pamäťové úložiská neskladujte vo vozidle, môžu zamrznúť alebo poškodiť od vysokej teploty!

• Počas jazdy nevykonávajte úkony, ktoré môžu odľakáť pozornosť od riadenia motorového vozidla! Manipulácia s prístrojom počas jazdy môže spôsobiť nehodu.

• Prístroj nepočúvajte na vysokej hlasitosti! Nastavte takú úroveň hlasitosti, pri ktorej počas riadenia vozidla môžete vnímať aj vonkajšie zvuky! Prilíš vysoká hlasitosť môže spôsobiť aj poruchu sluchu!

• Prístroj nerozmontujte, neperábajte, môže spôsobiť požiar, úraz alebo úraz elektrickým prúdom. Nesprávna inštalácia a prevádzka prístroja spôsobí stratu záruky.

• Prístroj sa dá namontovať výlučne do motorových vozidiel s elektrickou sústavou 12 V, so záporným pólom spojeným s kostrou vozidla! Používanie iným spôsobom môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, poruchu prístroja alebo požiar. Prístroj bol navrhnutý na používanie iba v motorovom vozidle!

• Používajte vždy tavnú poistku s predpísanou hodnotou! Pri výmene poistky dbajte aby menovitá hodnota novej poistky súhlasila s pôvodnou. V opačnom prípade môže spôsobiť požiar alebo poškodenie.

- Neobmedzujte chladenie prístroja, môže viesť k jeho vnútornému prehriatiu a spôsobiť požiar. Odbornou montážou zabezpečte jeho správne vetranie! Vetracie otvory musia byť voľné.
- Dbajte o správne zapojenie! Nesprávne zapojenie môže spôsobiť požiar alebo poškodenie prístroja.
- Pred inštaláciou/zapojením odpojte záporný pól akumulátora od vozidla! Môžete tým predchádzať úraz elektrickým prúdom, skrat a poškodenie prístroja.
- Pri inštalácii neporušujte káble a ich izoláciu! Môžete tým spôsobiť skrat, požiar!
- Pred vŕtaním, skrutkovaním do karosérie vozidla sa presvedčte, či s tým neporušíte trubky, elektrické vodiče pod krytom...
- Nepripájajte k tým elektrickým obvodom, ktoré ovládajú volant, brzdy alebo iné bezpečnostné zariadenia! Riadenie vozidla sa môže stať nebezpečné a môže vzniknúť požiar.
- Prístroj a jeho príslušenstvá nenamontujte na miesta, kde môžu obmedziť bezpečné riadenie motorového vozidla! Napríklad do blízkosti volantu a riadiacej páky.
- Nepripustíte, aby sa elektrické vodiče namotali na okolité predmety. Káble a vodiče umiestnite tak, aby vám nebránili v riadení vozidla. Vodiče visiace na volante, riadiacej páke, brzdového pedála atď. môžu byť obzvlášť nebezpečné. (napr. pripojovací kábel externého multimediálneho prehrávača, zasunutého do USB zásuvky...)
- V prípade akejkoľvek poruchy prístroj okamžite vypnite a obráťte sa na predajcu. Mnoho chýb (zvuk nepočuť, nepríjemný zápach, dym, cudzí predmet v prístroji, atď.) sa ľahko zistuje.
- Dbajte na to, aby sa do zásuvky USB a pamäťovej karty nedostal žiadny cudzí predmet, môže spôsobiť fatálne škody.
- Prístroj chráňte pred prachom, parou, tekutinou, teplom, vlhkosťou, mrazom a nárazom, a priamym tepelným alebo slnečným žiarením!
- Pri umiestnení vodičov dbajte o to, aby sa nepoškodila ich izolácia od ostrých predmetov v ich blízkosti!
- Nepripájajte káble počas prevádzky prístroja! Nikdy nezapnite prístroj pri maximálnej hlasitosti! Takto vzniknutý prask, alebo iný zvukový náraz môže reproduktory okamžite poškodiť.
- Reproduktory obsahujú permanentné magnety, preto neukladajte v ich blízkosti citlivé predmety na magnetické pole (banková karta, kompas, hodinky...)
- Záruka je vylúčená z poškodení, vzniknutých z nezodpovednej, neodbornej inštalácie a používania prístroja!
- Somogyi Elektronik s.r.o potvrdzuje, že autorádio VB P1000 je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Celý text vyhlásenia o zhode EU je dostupný na webovej stránke: www.somogyi.sk
- Z dôvodu neustáleho vývoja technické údaje a design prístroja sa môžu meniť bez predošlého oznámenia.
- Nezodpovedáme za prípadné tlačové chyby a ospravedľujeme sa za ne.

OPATRENIA

Čistenie

K pravidelnému čisteniu používajte mäkkú, suchú handru a štetec. Silnejšie nečistoty môžete odstrániť vlhkou handrou. Vyvarujte sa poškrabaniu displeja, ten nikdy neutierajte nasucho alebo drsnou handrou! Je zakázané používať čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa nedostala voda do prístroja a na konektory!

Teplota

Pred zapnutím prístroja sa presvedčte, či teplota vo vnútrnom priestore vozidla je v rozsahu 0°C až +40°C, nerušená prevádzka je zaručená iba v tomto rozsahu. Extrémne poveternostné podmienky môžu prístroj poškodiť.

Umiestnenie, inštalácia

Pri inštalácii sa presvedčte, či prístroj nebude vystavený nasledovným plynom:

- priame slnečné žiarenie alebo tepelné žiarenie (napr. z vykurovacieho systému) - vlhkosť, vysoká vlhkosť vzduchu – nadmerné množstvo prachu – silnejšia vibrácia

Varovanie! Výrobca nezodpovedá za stratené alebo poškodené dáta, atď., ani v prípade, ak sa tie stratili počas prevádzky tohto prístroja. Odporúča sa zálohovať dáta, sklady umiestnené na pripojenom úložisku na vlastný osobný počítač.

INŠTALÁCIA (MÔŽE INŠTALOVAŤ IBA KVALIFIKOVANÁ OSOBA!)

- V závislosti od konštrukcie vozidla môže byť potrebné si zaobstaráť ďalšie upevňovacie prvky. Spôsob inštalácie prístroja môže byť odlišný v závislosti od typu motorového vozidla.
- Káble prístroja zapojte podľa predpisov. Najprv skontrolujte správnosť konektorov podľa návodu zapojenia. Dbajte o správne a bezskratové zapojenie! Káble k reproduktorom umiestnite starostlivo!
- Je zakázané spojiť vodiče reproduktorov so záporným / ukostrovacím pólom vozidla! (napr. s čiernym napájacím vodičom alebo s kovovou časťou vozidla)
- Pre ochranu audiosystému pred vonkajším rušením:
 - Prístroj a jeho vodiče umiestnite do vzdialenosti minimálne 10 cm od kábloveho zväzku palubnej dosky vozidla.
 - Napájací kábel akumulátora umiestnite čo najďalej od ostatných káblov.
 - Uzemňovací / ukostrovací vodič pripojte na kovovú kostru karosérie, očistenú od farby, nečistoty a mastnoty.
 - V prípade použitia odrušovača ho umiestnite čo najďalej od autorádia.

radio pentru autovehicule și player MP3 cu difuzoare încorporate

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copiii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supraveghearea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supraveghearea unui adult. După despachetare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Țineți copiii la distanță de ambalaj, în cazul în care acesta include pungă sau alte obiecte care pot fi periculoase!

CARACTERISTICI PRINCIPALE

SOLUȚIE COMPLETĂ, NU NECESITĂ DIFUZOARE EXTERNE

- utilizare: în autovehicule mici, autobuze, camioane, vehicule de lucru și de agricultură, scopuri hobby
- 2 x difuzor de bandă largă, 2 x difuzor de joase (1,8") încorporate
- FM / MP3 / USB / microSD / AUX
- ecran alb, lizibil
- memorie pentru 12 posturi FM
- căutare și salvare automată sau manuală a posturilor
- moduri de redare: prezentare piesă, repetare, ordine aleatoare
- potențiometrul unicat
- egalizator EQ
- afișare ora exactă chiar și oprit
- 2 x 10 W difuzoare cu sunet HiFi stereo
- intrare AUX 3,5 mm pentru echipamente portabile
- 2 x RCA pentru conectare amplificator, difuzor de joase
- conector ISO pentru alimentare (12 V →)
- dimensiune mică de încastare: 178 x 50 x 45 mm

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

REVENIREA LA SETĂRILE DIN FABRICĂ

După orice eveniment, cum ar fi întreruperea alimentării cu curent sau echipamentul (inclusiv ecranul) funcționează eronat, este necesară ștergerea datelor de pe microprocesor. În acest scop opriți aparatul și îndepărtați alimentarea timp de 30 de secunde.

PORNIRE ȘI OPRIRE, BLOCARE SUNET

La o conectare corectă, pe ecran se va afișa ora exactă, chiar dacă aparatul este oprit. Pentru pornire apăsați scurt butonul **POWER/MUTE**. Pentru oprire țineți butonul apăsat timp de 2 secunde. La apăsarea scurtă a butonului veți bloca sunetul, în timp ce ecranul va lumina intermitent.

- După pornire, aparatul va comuta automat pe ultimul mod de funcționare utilizat, în cazul în care sursa de memorie nu a fost îndepărtată.
- Având în vedere, că la pornirea motorului autovehiculului se pot crea șocuri de tensiune, porniți aparatul doar cu motorul autovehiculului deja în funcțiune. Oprirea aparatului se recomandă să se efectueze înainte de oprirea motorului autovehiculului.

CONFIGURAREA VOLUMULUI ȘI AL TONULUI

Utilizați **butonul rotativ** central pentru obținerea volumului dorit: **V00...32**.

Modificarea tonului este disponibil doar în modul de funcționare MP3 (USB-microSD). După conectarea sursei externe de memorie apăsați butonul **2/EQ** pentru a alege din următoarele opțiuni: **POP-JAZZ-CLASSIC-ROCK-OFF**. Denumirea tonului activ se va afișa pe ecran. În cazul în care nu este afișat nimic pe ecran, configurarea este lineară.

CONFIGURAREA OREI EXACTE

Porniți aparatul cu ajutorul butonului **POWER/MUTE**, apoi alegeți modul de funcționare **AUX** cu ajutorul butonului **MODE/BAND**. Pentru afișarea orei apăsați butonul **CLOCK/AMS**, și înainte de a dispărea apăsați timp de 2 secunde butonul **CLOCK/AMS**. Ora va apărea afișat intermitent. Configurați cu ajutorul butonului rotativ ora, apoi, după ce se va afișa din nou intermitent, apăsați butonul **CLOCK/AMS** pentru a trece la configurarea minutelor. Când și minutele se vor afișa intermitent, puteți configura cu ajutorul butonului rotativ. În cazul în care, timp de 5 secunde nu efectuați nici o modificare, configurarea efectuată se va salva și aparatul va ieși automat din meniul de configurări.

- În cazul în care timp de 3 secunde nu veți efectua nici o modificare, aparatul va ieși automat din configurare.
- Ora exactă este afișată pe ecran și când aparatul este oprit.
- În cazul în care aparatul este pornit, puteți afișa ora exactă prin apăsarea scurtă a butonului **CLOCK/AMS**, care va fi afișat timp de 5 secunde.

ALEGEREA SURSEI DE SEMNAL

Sursa de semnal poate fi aleasă prin apăsarea repetată a butonului **MODE/BAND**. Opțiuni disponibile: radio – MP3 player – intrare AUX Ø3,5 mm de exterior.

- O sursă de semnal nu poate fi activată dacă acesta nu este disponibilă. De exemplu dacă nu este conectată o sursă externă de memorie USB sau microSD, pe care sunt salvate fișiere de tip MP3.
- Dacă există conectat consecutiv atât o sursă de memorie USB, cât și una microSD, cu butonul **MODE/BAND** se poate alege opțiunea de USB sau microSD. În principiu recomandăm utilizarea cartelelor microSD datorită amplasării conectorului ferit și sigur.
- Redarea se efectuează de pe ultima sursă de memorie externă conectată la echipament.
- După pornire, aparatul va continua redarea ultimei piese ascultate, dacă între timp nu a fost îndepărtată sursa de memorie.

UTILIZAREA APARATULUI RADIO

După pornirea aparatului va porni radioul, în cazul în care acesta a fost ascultat înainte de oprire – sau dacă între timp au fost îndepărtate sursele de memorie USB/SD utilizate anterior. Dacă este necesar, utilizați butonul **MODE/BAND** pentru a alege funcția de radio.

SELECTAREA POSTURILOR RADIO SALVATE

Apăsând timp de 2 secunde butonul **MODE/BAND**, alegeți banda de frecvențe (de ex. **FM1**), apoi cu ajutorul butoanelor numerice 1...4 postul.

Puteți păși și treptat între posturile salvate prin apăsarea scurtă a butoanelor
◀ ▶. În total pot fi salvate 12 posturi FM pe benzile FM1-FM2-FM3.

ACORDAREA ȘI SALVAREA MANUALĂ A POSTURILOR RADIO

Recomandăm căutarea și acordarea manuală în cazurile în care cunoașteți frecvența exactă a postului de radio căutat ori doriți să efectuați acordare fină la un post salvat anterior. Alegeți cu ajutorul butonului **MODE/BAND** careva dintre benzile FM **FM1-FM2-FM3**. (recomandăm: FM1). Țineți apăsat timp de 2 secunde butonul pas înapoi sau pas înainte și aparatul va căuta automat cel mai apropiat post. După acordarea postului dorit țineți apăsat careva dintre butoanele 1...4 pentru salvare. Pe ecran se va afișa locul de salvare CH01...04.

- În total se pot memora 12 posturi FM. Pe fiecare dintre benzile FM1-FM2-FM3 puteți memora câte 4 posturi. În cazul în care un post este salvat pe banda FM2, locul 4, ulterior, pentru accesarea postului trebuie ales mai întâi banda FM2 (MODE/BAND) și apoi apăsat butonul numeric 4.
- În cazul în care pe un loc a fost salvat anterior un alt post, acesta se șterge și va fi salvat noua frecvență.
- Dacă utilizați radioul la o distanță mai mare de locul unde ați efectuat salvările posturilor – de ex. în timpul călătoriilor, poate fi necesară o căutare nouă a unor posturi, pe alte frecvențe radio. Pe diferite zone geografice se emit unele posturi radio pe frecvențe diferite!

ACORDAREA ȘI SALVAREA AUTOMATĂ A POSTURILOR RADIO

Țineți apăsat timp de 2 secunde butonul **CLOCK/AMS** pentru căutarea și salvarea automată a posturilor radio, ce pot fi recepționate în locul utilizării aparatului. Pe afișaj puteți urmări procedura de căutare și salvare. Toate frecvențele disponibile vor fi verificate. Cu cât condițiile de recepție sunt mai bune, cu atât mai multe emișuni vor fi găsite.

- Să aveți în vedere că aparatul s-ar putea să sară peste posturile cu un semnal slab sau nu memorează posturile în ordinea preferințelor Dvs.
- Pentru o configurare în conformitate cu preferințele Dvs. utilizați acordarea și memorarea manuală a posturilor radio.

REDARE – DE PE SUPTOR DE MEMORIE USB/SD

Dacă în locul radioului doriți să ascultați muzica înregistrată pe USB/microSD, doar conectați sursa de memorie externă. Aparatul va sesiza sursa nouă și va începe automat redarea fișierelor salvate pe acesta. Pe ecran se va afișa scurt USB sau SD, după pas numărul de ordine a piesei, urmat de timpul parcurs. Funcțiile playerului MP3:

Redare sau pauză: redarea începe automat la introducerea sursei externe de memorie; pentru pauză schimbați pe altă sursă sau opriți aparatul

◀ ▶ : apăsați scurt, în mod repetat, pentru a ajunge la piesa anterioară sau următoare

INTRO: prezentare piese; scurtă prezentare (10 sec) din începutul fiecărei piese

REPEAT: repetarea piesei actuale

RANDOM: redare în mod aleatoriu

- Sistemul de fișiere recomandat al memoriei: FAT32. Nu utilizați surse de memorie formate prin NTFS!
- Dacă aparatul nu redă nici un sunet sau dacă nu a recunoscut sursa de memorie USB/SD, îndepărtați-l și apoi reconectați memoria. Dacă nu are nici un efect, încercați alegerea sursei de semnal cu butonul MODE/BAND. În caz de nevoie opriți și reporniți aparatul!
- Dacă unele sau nici un fișier nu este recunoscut de aparat, procedați conform celor descrise la punctul anterior, respectiv puteți conecta suportul USB în

aparatul deja pornit și acesta va reciti toate fișierele, iar sistemul se va reimprospăta.

- Indepărtați memoria externă doar în cazul în care ați schimbat sursa de semnal de pe USB/microSD sau dacă ați oprit aparatul! În caz contrar datele se pot deteriora.
- Este interzisă îndepărtarea sursei de memorie externe în timp ce se redau fișiere de pe aceasta!
- La introducerea memoriei externe redarea începe de la prima piesă. Dacă anterior ați mai utilizat sursa și acesta nu a fost îndepărtată, redarea se reia de la ultima piesă aleasă, chiar dacă între timp aparatul a fost oprit.
- Sursa USB sau microSD se poate conecta doar într-un singur mod. Dacă se oprește, întoarceți-l și încercați să introduceți din nou; nu forțați!
- Aveți grijă ca obiectele care sunt proeminente față de aparat, să nu vă deranjeze în conducerea în condiții de siguranță a autovehiculului și să nu le împingeți sau rupeți! Recomandăm utilizarea unor carduri de memorie microSD, deoarece utilizarea acestora este mai sigură.
- În cazul temperaturilor extrem de ridicate sau scăzute, dacă sursa de memorie este lăsată în autovehicul, există posibilitatea deteriorării acesteia.
- Pe rezultat o funcționare eronată și caracteristicile suportului de memorie, ce nu se referă la defectarea aparatului!

AUX IN – INTRARE AUDIO STEREO

Cu ajutorul unei mufe stereo de 3,5 mm puteți lega orice echipament extern ce dispune de ieșire pentru căști/audio, la intrarea **AUX** aflat pe partea frontală al aparatului. Puteți asculta muzica de pe acest echipament la o calitate superioară prin boxe mașinii, dacă alegeți modul de funcționare **AUX** cu ajutorul butonului **MODE/BAND**. Puteți conecta astfel telefon mobil, player multimedia, player CD/DVD, sistem de navigație

- Pentru o calitate superioară a sunetului este important reglarea corectă a aparatului.
- Pentru legarea unor echipamente ce nu dispun de ieșire audio cu mufă de 3,5 mm poate fi necesar achiziția unui adaptor suplimentar.
- Pentru mai multe detalii consultați manualul de utilizare al echipamentului pe care doriți să-l conectați.

CONECTAREA UNUI AMPLIFICATOR EXTERN

Cele 2 ieșiri audio stereo RCA se află pe partea din spate a aparatului. Acesta vă va asigura conexiunea de intrare de joasă tensiune (LINE IN), necesar pentru conectarea unui amplificator sau al unei boxe active. Astfel veți avea posibilitatea reglării volumului, respectiv dezvoltarea calității sunetului.

ATENȚIONĂRI

- Înainte de punerea în funcțiune, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil!
- În caz de nevoie adresați-vă unui specialist, pentru a nu deteriora aparatul sau autovehiculul!
- Datorită fișierelor compactate, al programul de compactare, respectiv din calitatea suportului de memorie USB/SD, se pot întâlni erori de funcționare, care însă nu sunt defecțiuni ale aparatului.
- Nu garanțăm redarea fișierelor de tip DRM, protejate de drepturile de autor!
- Puteți conecta prin cablu USB și player MP3/MP4, dar nu și hard disk extern!
- Pe sursele de memorie USB/SD nu depozitați alte tipuri de fișiere, decât cele care se pot reda, deoarece înțetinesc sau împiedică funcționarea.
- Nu recardați cu scopul încărcării echipamente de tip telefon mobil, sistem de navigație... la mufa USB!

- Nu depozitați suportii externi de memorie în autovehicul, pentru a evita expunerea acestora la îngheț sau temperaturi ridicate!
- În timpul conducerii autovehiculului nu efectuați manevre care vă pot distra atenția! Manevrarea aparatului în timpul condusului poate provoca accident.
- Nu ascultați aparatul la volum ridicat! Alegeți un volum pe lângă care puteți sesiza și zgomotele exterioare! Volumul prea ridicat poate provoca deficiențe de auz!
- Nu desfaceți sau modificați aparatul, deoarece puteți provoca foc, accident sau electrocutare. Montarea sau utilizarea cu un scop diferit față de cel prevăzut conduce la pierderea garanției produsului.
- Se utilizează exclusiv în autovehicule cu un curent la împământare negativ, de 12 Volți! Utilizarea cu alt scop poate provoca electrocutare, defecțiune sau foc. Aparatul a fost proiectat doar pentru utilizare în autovehicule!
- Utilizați întotdeauna siguranțe fuzibile cu valoarea recomandată! La schimbarea siguranței să aveți în vedere ca valoarea nominală să fie identică cu cea a siguranței originale. În caz contrar poate provoca incendiu sau alte daune.
- Nu împiedicați aerisirea aparatului, deoarece poate provoca încălzirea în exces a aparatului sau incendiu. Printr-o instalare profesională asigurați aerisirea potrivită al aparatului! Trebuie să lăsați libere orificiile de ventilație.
- Aveți în vedere conectarea corectă! O legare defectuoasă poate provoca incendiu sau alte defecțiuni.
- Înainte de conectare/montare îndepărtați conectorul polului negativ de acumulatorul autovehiculului! Astfel puteți preveni electrocutarea, scurtcircuitarea și defectarea aparatului.
- În timpul montării protejați cablurile și izolația acestora! Puteți provoca scurtcircuit, incendiu!
- Înainte de a găuri sau înșuruba în bordul autovehiculului, verificați să nu atingeți țevi, cabluri electrice ... aflate în partea opusă a bordului.
- Nu vă racordați la acele circuite electrice ale autovehiculului, care deserveasc volanul și frâna sau alte funcții de siguranță ale vehiculului! Poate provoca nesiguranță în conducerea autovehiculului sau chiar incendiu.
- Nu montați aparatul sau accesoriile acestuia în locuri care pot periclita conducerea în siguranță a autovehiculului! De exemplu în apropierea volanului sau al schimbătorului de viteze.
- Evitați încălzirea cablurilor pe diverse obiecte. Aranjați cablurile în așa fel, încât să nu vă deranjeze în timpul condusului. Cablurile care vă blochează sau atârnă deasupra volanului, schimbătorului de viteze, pe pedale etc sunt foarte periculoase (de ex. cablul playerului media extern, care este conectat de mufa USB ...)
- Opriți imediat utilizarea aparatului dacă sesizați orice defecțiune și adresați-vă distribuitorului. O serie de defecțiuni pot fi detectate cu ușurință (lipsa sunetului, miros neplăcut, fum, prezența unui obiect străin în aparat etc).
- Aveți grijă să nu pătrundă nici un obiect străin în conectorii USB și al diverselor suporturi de memorie, pentru că acestea pot provoca defecțiuni iremediabile.
- Protejați de praaf, aburi, lichide, căldură, umiditate, îngheț, șocuri mecanice sau incidența directă termică sau solară!
- La poziționarea și conducerea cablurilor aveți grijă ca izolația acestora să nu fie deteriorată de obiectele ascuțite, metalice, aflate în apropiere!
- Nu conectați cablurile în timpul funcționării aparatului! Niciodată să nu porniți aparatul cu volumul la maxim! Părâit sau zgomotul auzit în aceste cazuri poate provoca defecțiuni iremediabile în difuzoare.
- Difuzoarele conțin magneți, nu așezați în apropierea acestora echipamente sensibile la câmp magnetic (de ex. card bancar, compas, ceas de mână...)
- Garanția nu acoperă defecțiunile provocate de o montare sau utilizare ireponsabilă, necorepunzătoare!

- Somogyi Elektronik SRL declară următoarele: produsul VB P1000, aparat de tip radio, este în conformitate cu cerințele Directivei pentru Echipamente Radio 2014/53/EU. Textul integral al declarației de Conformitate este accesibil pe site-ul: www.somogyi.hu.
- Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice și de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.
- Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze pentru acestea.

MĂSURI DE PRECAUȚIE

Curățare

Pentru curățarea periodică utilizați o lavetă moale și uscată, respectiv o pensulă. O murdărie mai insistență se îndepărtează cu o lavetă ușor umezită în apă. Evitați zgărierea afișajului, niciodată nu o ștergeți uscată sau cu o lavetă aspră! Este interzisă utilizarea detergenților! Nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul aparatului sau pe conectorii acestuia!

Temperatura

Înainte de pornirea aparatului, verificați ca temperatura din interiorul autovehiculului să fie între 0°C și +40°C, deoarece funcționarea optimă se garantează doar în acest interval de temperatura. Condițiile extreme meteorologice pot dauna aparatului.

Amplasare, montare

La montarea aparatului să aveți în vedere ca aparatul să nu fie expus la următoarele: radiații directe solare și termice (de ex. de la sistemul de încălzire a autovehiculului) - umiditate, aburi - praaf în exces - vibrații puternice.

Atenție! Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventuala pierdere sau deteriorare a datelor, nici în cazul în care acesta s-a întâmplat în timpul utilizării aparatului de radio. Este recomandat salvarea unei copii a datelor, fișierelor pe calculatorul personal de pe suportul de memorie, înainte de utilizarea acestuia în aparat.

MONTARE (SE PUNE ÎN FUNCȚIUNE DOAR DE CĂTRE UN SPECIALIST!)

- În funcție de construcția mașinii poate fi necesară achiziția unei benzi metalice sau a altor elemente de fixare. În cazul unor autovehicule, modul de montare a aparatului s-ar putea să difere față de cele descrise în prezentă.
- Legați cablurile aparatului, conform instrucțiunilor. Prima dată verificați dacă mufele și conectorii din autovehicul sunt potrivite pentru montarea aparatului, în conformitate cu cele descrise în prezentul manual. Aveți în vedere corectitudinea legăturilor și evitați scurtcircuitarea! Conduceți cablurile boxelor cu atenție!
- Este interzisă legarea oricărui fir de la boxe cu polul negativ/masa a autovehiculului sau al alimentării (de ex. cu cablul de alimentare negru sau cu o parte metalică a autovehiculului).
- Pentru protejarea sistemului audio de zgomotele externe:
 - Așezați aparatul și conduceți cablurile la o distanță de cel puțin 10 cm de cablurile autovehiculului.
 - Țineți cât de departe posibil cablurile acumulatorului de alte cabluri.
 - Conectați cablul de împământare de o parte metalică a autovehiculului, care inițial a fost curățată de impurități, uleiuri și vopsea.
 - În cazul în care utilizați un echipament pentru reducerea zgomotelor, acesta trebuie montat cât mai departe de aparat.

auto radio i MP3 plejer sa ugrađenim zvučnicima

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitate i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psiho fizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenaj ovog prizvoda daca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se dali se proizvod slučajno nije oštetio u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.!

GLAVNE OSOBINE

COMPLETNO REŠENJE, NEJE NEOPHODAN SPOLJNI ZVUČNIK

- **Upotrebljivost:** u vozilima manje kategorije, autobusima, kamionima, radnim mašinama, poljoprivrednim mašinama, hobi upotreba
- **Ugrađena** 2x širokopojasna i 2x niskotonska zvučnika (1,8") • **FM / MP3 / USB / microSD / AUX** • **Dobro vidljiv beli displej** • **12 FM memorija** • **Ručno ili automatsko memorisanje i biranje stanica**
- **Tipovi reprodukcije:** prikaz, ponavljanje, nasumični redosled
- **Jedinstveno okretljivo dugme za podešavanje jačine zvuka** • **EQ boja tona** • **Prikaz tačnog vremena i u isključenom stanju** • **Stereo 2x 10W Hi-Fi zvuk** • **3,5 mm AUX ulaz za prenosne uređaje** • **2 x RCA utičnica za izlaz prema pojačalu, aktivnom niskotonskom zvučniku**
- **ISO priključak za napajanje (12 V ↔)** • **Mala ugradna dimenzija:** 178 x 50 x 45 mm

PUŠTANJE U RAD

POSTAVLJANJE UREĐAJA U OSNOVNI POLOŽAJ

Posle svakog dešavanja kad se prekine napajanje uređaja ili u slučaju da displej uređaja nepravilno radi, potrebno je resetovati uređaj i obrisati podatke iz procesora. Da biste izbrisali memoriju potrebno je skinuti napajanje sa uređaja i nakon isteka oko 30 sekundi vratiti napajanje.

UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE, ISKLJUČIVANJE ZVUČNIKA

U slučaju ispravnom povezivanja u isključenom položaju na displeju treba da se vidi tačno vreme i svetli dugme za uključivanje. Za uključivanje na kratko pritisnite taster **POWER/MUTE**. Za isključenje držite taster pritisnutim 2 sekunde. Kratkim pritiscima moguće je isključiti i uključiti zvučnike dok displej ne počne da treperi.

- *Nakon ponovnih uključivanja uvek će biti aktivna zadnje odabrana funkcija, pod pretpostavkom da u međuvremenu nije izvađena memorija.*
- *Posle pokretanje motora vozila prouzrokuje pad napona, radio uključuje samo nakon što je motor pokrenut. Isključenje radite dok motor radi.*

PODEŠAVANJE JAČINE ZVUKA I BOJE TONA

Koristite **rotirajuće dugme** kako biste postavili željenu glasnoću: **V 00...32**. Podešavanje boje tona je moguće samo u MP3 režimu (USB-microSD). Nakon postavljanja memorije pritisnite taster **2/EQ**, i odaberite jedan od sledećih

mogućnosti: **POP-JAZZ-CLASSIC-ROCK-OFF**. Aktivni režim nije vidljiv na displeju. Ukoliko se na displeju ne vidi ni jedna ikonica podešavanje je linearno.

PODEŠAVANJE TAČNOG VREMENA

Uključite uređaj sa tasterom **POWER/MUTE**, **MODE/BAND** tasterom odaberite **AUX** režim. Za prikaz sata pritisnite **CLOCK/AMS**. Pre nego što se displej vrati u prethodni položaj ponovo stisnite 2 sekunde taster **CLOCK/AMS** i sat će početi da trepti. Rotirajućim dugmetom podesite sate, nakon ponovnog treptanja pritisnite **CLOCK/AMS** i podesite minute. Ako 5 sekundi ne vršite podešavanja uređaj će da memorise podešavanja i automatski će napustiti ta podešavanja.

- *Ako 3 sekunde ne vršite podešavanja uređaj će automatski napustiti ta podešavanja.*
- *U isključenom položaju na displeju se može videti tačno vreme.*
- *Ako je uređaj uključen sat se može kratkim prikazati pritiskom tastera **CLOCK/AMS**, koji se nakon 5 sekundi automatski isključuje.*

ODABIR IZVORA SIGNALA

Izvor signala se odabira pritiskanjem tastera **MODE/BAND**. Dostupni izvori su: radio – MP3 plejer – 3,5 mm AUX ulaz.

- *Izvor se ne može aktivirati ukoliko nije dostupan. Na primer ako nije postavljena USB ili microSD kartica sa odgovarajućim MP3 materijalom.*
- *Ako je u uređaj istovremeno postavljena i **USB** i **microSD** memorija odabir željene memorije se radi tasterom **MODE/BAND**. U osnovi, radi veće mehaničke bezbednosti preporučuje se upotreba microSD kartice.*
- *Nakon postavljanja memorije reprodukcija započinje sa zadnje postavljene memorije.*
- *Nakon uključnja reprodukcija započinje od zadnje slušane pesme ukoliko u međuvremenu memorija nije bila izvađena.*

KORIŠĆENJE RADIJA

Nakon uključnja radio će se pokrenuti ukoliko je bio aktivan pre isključenja uređaja – ili ako je u međuvremenu izvađena USB/microSD memorija. Ako je potrebno, za odabir radio funkcije koristite taster **MODE/BAND**.

ODABIR MEMORISANIH RADIO STANICA

Držite pritisnuto taster **MODE/BAND** 2 sekunde i odaberite opseg (primer **FM1**), nakon toga tasterom **1...4** odaberite željenu memorisanu radio stanicu. Tasterima **◀ ▶** se radio stanice mogu birati i jedna po jedna. Ukupno je moguće memorisati 12 FM radio stanica na tri opsega **FM1-FM2-FM3**.

MANUALNO BIRANJE I MEMORISANJE RADIO STANICA

Ako je poznata radna frekvencija tražene radio stanice ili ako želite precizno podesite neku ranije memorisanu radio stanicu, preporučuje se manualno podešavanje. Tasterom **MODE/BAND** odaberite željeni opseg **FM1-FM2-FM3** FM. (preporučuje se: **FM1**) Držite pritisnuto 2 sekunde jedan od tastera za napred ili nazad, Uređaj će automatski pronaći sledeću radio stanicu. Nakon podešavanja držite pritisnuto jedan od tastera **1...4** na koji želite memorisati radio stanicu. Na displeju će se na kratko pojaviti ispis **CH01...04**.

- Ukupno se mogu memorisati 12 FM radio stanica na FM1-FM2-FM3 opsege. Na svaki opseg se mogu memorisati po 4 radio stanica. Ako prilikom memorisanja prvo odaberete FM2 i memorijsko mesto 4, onda i u buduću prvo treba odabrati FM2 opseg (MODE/BAND) i memorijsko mesto 4.
- Ako je jedno memorijsko mesto već zauzeto, ona se jednostavno može brisati, odnosno dodeljivanjem druge frekvencije i memorisanjem.
- Ako uređaj koristite i na većim relacijama, na primer putovanju, može da se desi da se na istoj frekvenciji pojavi neka druga radio stanica. Frekvencije radio stanica se dodeljuju centralizovano po regijama tako da je moguće da se željena radio stanica u drugoj regiji nalazi na drugoj frekvenciji!

AUTOMATSKO BIRANJE I MEMORISANJE RADIO STANICA

- Pritiskom i zadržavanjem **CLOCK/AMS** aster 2 sekunde zapažanje automatska pretraga i memorisanje dostupnih radio stanica. Proces biranja i memorisanja radio stanica se može pratiti na displeju uređaja. Sve dostupne frekvencije se proveravaju. Što je prijem signala bolji, više radio stanica će biti pronađeno i memorisano.
- *Imajte u vidu da će uređaj automatski izostaviti stanice koje imaju slab signal, kao i da stanice mogu biti memoriране na kanale koje vi niste predvideli.*
 - *Va začu kontrolu nad pretragom i memorisanjem stanica odaberite režim ručnog biranja i memorisanja stanica.*

REPRODUKCIJA SA - USB/MICROSD MEMORIJE

Ako umesto radio stanice želite slušati muziku sa USB/microSD memorije, potrebno je samo da memoriju postavite u uređaj. Uređaj će da detektuje memoriju i automatski će da započne reprodukciju. Na displeju će se na kratko pojaviti ispis USB ili SD, nakon odabira pesme pojavice se redni broj i potom proteklo vreme. Dostupne funkcije MP3 plejera:

Reprodukcija ili pauza: nakon postavljanja memorije reprodukcija se automatski pokreće, da bi zaustavili reprodukciju birajte drugi izvor signala ili isključite uređaj.

⏮ ⏭ : kratkim pritiskom na taster možete pristupiti reprodukciji sledeće ili prethodne pesme.

INTRO: prikaz; kratki prikaz (10 sek.) sa početka svih pesama

REPEAT: ponavljanje aktuelne pesme

RANDOM: nasumični redosled

- *Preporučeni format memorije je: FAT32. Nemojte koristiti memorijske uređaje u NTFS formatu!*
- *Ukoliko uređaj ne emituje zvuk ili USB/SD memorijski uređaj nije prepoznat, izvadite memorijski iz uređaj i potom ga priključite. Ako ovo ne daje željene rezultate, pokušajte da odaberete izvor MODE/BAND tasterom. Ukoliko je neophodno, isključite auto radio i ponovo je uključite!*
- *Ukoliko uređaj ne može da prepozna fajlove ili deo fajlova, kopiranih na prenosivi memorijski uređaj, postupite po proceduri opisanoj u prethodnom paragrafu teksta, ili možete priključiti USB memoriju na uređaj koji je već uključen; u tom trenutku sistem će učitati celokupan sadržaj memorije.*
- *Uklanjanje prenosive memorije je dozvoljeno kada je uređaj prebačen u drugi memorijski režim ili kada je uređaj isključen! U suprotnom, podaci sa prenosive memorije mogu biti izgubljeni.*
- *Zabranjeno je uklanjanje prenosive memorije iz uređaja dok je reprodukcija u toku! Priključivanjem prenosive memorije, reprodukcija počinje od prve pesme. Ukoliko ste pregledali pesme pre, i prenosiva memorija nije uklonjena, reprodukcija se nastavlja sa poslednje reprodukovane pesme, čak i ako je uređaj u međuvremenu bio isključen...*

- *USB i microSD prenosiva memorija može biti priključena isključivo na jedan način. Ukoliko se zaglavi, okrenite je i pokušajte ponovo, nemojte upotrebljavati silu!*
- *Vodite računa da prenosiva memorija, ne smeta u toku vožnje vredi iz auto radija, nemojte je gumuti ili polomiti! Preporučuje se korišćenje microSD memorijskih kartica, zbog njihove praktičnosti.*
- *Ako ostavite prenosivu memoriju u vozilu na velikoj toploti ili hladnoći, ona može biti oštećena.*
- *Specifične karakteristike pojedinih prenosivih memorija mogu dovesti do nepravilnosti tokom rada, to nije nedostatak uređaja!*

AUX IN – STEREO AUDIO ULAZ

3.5 mm stereo može biti korišten za povezivanje spoljnih uređaja koji imaju izlaz za slušalice, direktno na **AUX** ulaz prednjeg panela auto radija. Moguća je preslušavanje sadržaja sa pomenutih uređaja u visokom kvalitetu ukoliko je **AUX** režim odabran **MODE/BAND** tasterom. Mobilni telefon, medijski plejer, CD/DVD plejer, GPS isl. Mogu biti povezani...

- *Radi postizanja dobrog kvaliteta zvuka, neophodno je pravilno podesiti uređaj sa kojim se sluša muzika.*
- *Moguća je potreba za kupovinom dodatnog adaptera ukoliko povezani uređaj ne poseduje 3.5 mm audio izlazni konektor.*
- *Za detaljnije informacije proverite uputstvo za upotrebu uređaja koji spajate na auto radio.*

POVEZIVANJE DODATNOG POJAČALA

Izlaz za pojačalo nalazi se na zadnjem panelu auto radija 2xRCA. To omogućava povezivanje dodatnog pojačala ili aktivnog subwoofera (LINE IN). Na taj način može biti poboljšan izlazni audio signal. Ovakvo će biti obezbeđena veća snaga i kvalitet zvuka.

UPOZORENJA

- *Pre prvog korištenja ovog auto radija, pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga.*
- *Ukoliko je potrebno, potražite stručnu pomoć kako biste izbegli oštećenja auto radija i motornog vozila!*
- *U zavisnosti od kompresovanih fajlova, programa koirštenih za kompresovanje MP3 formata, i kvaliteta USB/SD prenosive memorije, moguća je pojava nepravilnosti koje nisu greška proizvođača.*
- *Reprodukcija DRM fajlova nije zagarantovana!*
- *Moguća je povezati MP3/MP4 plejere putem USB kabela, ali izbegavajte povezivanje hard diskova na ovaj način!*
- *Nemojte držati nikakve dodatne fajlove na USB/SD prenosivoj memoriji, osim fajlova za reprodukciju, takvi fajlovi mogu usporiti reprodukciju.*
- *Nemojte povezivati telefone, navigacije i druge uređaje na USB ulaz i cilju punjenja baterije!*
- *Nemojte ostavljati memorijski uređaj u vozilu na veoma niskim ili veoma visokim temperaturama!*
- *Na putu nemojte raditi ništa što može odvuci pažnju od vožnje. Korištenje auto radija u toku vožnje može izazvati nesreću.*
- *Nemojte slušati muziku previše glasno. Podesite nivo zvuka uz koji možete nesmetano čuti spoljne zvuke u toku vožnje. Ekstremne jačine zvuka mogu prouzrokovati oštećenja vašeg sluha!*
- *Zabranjeno je rastavljanje i prepravka auto radija, to može prouzrokovati strujni udar, požar i nesreće. Nepravilna instalacija ili korištenje auto radija ima za posledicu gubitak garancije.*

- Isključivo za upotrebu u automobilima sa 12 V akumulatorom i negativnim uzemljenjem. Korištenje auto radija u bilo koje druge svrhe može prouzrokovati strujni udar, oštećenja, ili požar. Uređaj je projektovan za korištenje u motornim vozilima!
- Uvek koristite toplije osigurače odgovarajućih karakteristika. Pri promeni osigurača, vodite računa da novi osigurač ima identične karakteristike kao osigurač koji se menja. Korištenje drugačijeg osigurača može da prouzrokuje oštećenja i požar.
- Ne zaklanjajte ventilacione otvore uređaja, to može prouzrokovati pregrevanje električnih kola, pa čak i požar. Pravilno ugradite auto radio, kako biste obezbedili adekvatnu ventilaciju. Ventilacija po ivicama mora biti oslobođena.
- Vodite računa da pravilno povežete auto radio. Nepravilno povezivanje auto radija može izazvati požar.
- Pre ožičavanja/montiranja, budite sigurni da ste odpojili negativnu klemu akumulatora! Ovo će sprečiti potencijalne strujne udare, kratke spojeve i druge nepravilnosti.
- Prilikom montiranja auto radija nemojte seći kablove ili oštetiti njihovu izolaciju. U suprotnom, može doći do kratkog spoja, požara!
- Pre bušenja rupa ili postavljanja šarafa u karoseriju vašeg vozila vodite računa da ne oštetite cevi i električne provodnike sa druge strane maske.
- Zabranjeno povezivanje na bilo koji elektronski sistem koji kontrolise rad volana, kočnica, ili bilo koje bezbednosne funkcije. Nepoštovanje ovoga može dovesti do gubitka kontrole nad vozilom i može izazvati požar.
- Nemojte montirati ovaj uređaj i dodatke na mesta kod kojih će vas sprečavati da bezbedno upravljate vozilom, na primer, između menjača i volana.
- Vodite računa da žice nisu obmotane oko predmeta u blizini. Postavljajte kablove i žice na mesta na kojima vas neće ometati u toku vožnje. Žice koje mogu doći u dodir sa vašim pokretom ili koje vise oko menjača, kočnice, isl. mogu biti izuzetno opasne. (npr. kabel za povezivanje medijskog plejera uključen na USB ulaz.)
- U slučaju bilo kakvog kvara isključite uređaj istog momenta i kontaktirajte ovlašćeno lice. Mnoge greške su veoma lako u očajive (npr. nema zvuka, neprijatan miris, dim, i spoljni objekat u proizvodu).
- Vodite računa da nikakav predmet ne dospje u USB ulaz ili ležište memorijske kartice, to može prouzrokovati grešku u radu.
- Štiti od prašine, vlage, tečnosti, toplote, mraza, kao i direktnog sunčevog svetla!
- Dok sprowadite kablove, vodite računa da njihova izolacije nije oštećena.
- Nemojte povezivati nikakve kablove dok uređaj radi. Nikad nemojte puštati sistem u rad sa muzikom pojačanom na maksimum. Zvuk koji se javlja u ovom slučaju može smesta uništiti zvučnike.
- Garancija se ne priznaje ukoliko je do greške došlo nepravilnom montažom ili nepravilnim rukovanjem proizvodom!
- Somogyi Elektronik Kft. Potvrđuje da VB P1000 radio oprema ispunjava zahteve direktive No. 2014/53/EU. Celokupan text EU potvrde o usaglašenosti možete pronaći na sledećem linku: www.somogyi.hu

- Zbog konstantnog unapređenja, tehnički podaci i izgled mogu biti promenjeni bez prethodne napomene.
- Za greške nastale prilikom štampe ne odgovaramo, i unapred se izvinjavamo.

PREDOŠTROŽNOSTI

Čišćenje

Koristite mekanu suhu tkaninu i četkicu za brisanje. Za uklanjanje tvrdokornije prljavštine, blago nakvasite tkaninu vodom. Vodite računa da ne izgrebete površinu displeja; nikada nemojte čistiti displej dok je suv, i ne koristite grube tkanine za brisanje displeja. Nemojte koristiti hemijska sredstva. Vodite računa da nikakva tečnost ne dopre u uređaj ili na njegove priključke!

Temperatura

Pre nego što uključite auto radio, vodite računa da je temperatura u vozilu između 0°C i +40°C, proizvod će raditi ispravno u navedenom temperaturnom opsegu. Ekstremni vremenski uslovi mogu oštetiti proizvod.

Mesto i montiranje

Prilikom montiranja proizvoda uverite se da neće biti izložen:

- direktnoj sunčevoj svetlosti ili toploti (npr. iz sistema za zagrevanje), - vlazi, - velikim količinama prašine, - jakim vibracijama

Upozorenje! Proizvođač neće snositi odgovornost za brisanje ili gubljenje podataka, čak i u slučaju da su podaci izgubljeni tokom korištenja ovog proizvoda. Preporučuje se pravljenje sigurnosne kopije podataka na računaru.

MONTIRANJE (SAMO STRUČNA LICA SMEJU MONTIRATI UREĐAJ!)

- U zavisnosti od konstrukcije vozila u koji se radio ugrađuje moguće su potreba za dodatnim materijalima za montažu, ovo zavisi od tipa i proizvođača automobila.
- Priključni kablovi treba da su spojeni po propisima. Pre početka povezivanja proverite priključke koji su u vozilu i prema tome započinite povezivanja. Uputstvo za povezivanje je opisano u ovom uputstvu. Obratite pažnju na stabilne kontakte bez kratkih spoljeva! Kablove za zvučnika pažljivo sprowadite!
- Zabranjeno je bilo koji pol zvučničkog kabela povezati sa masom vozila ili drugim delovima!
- Radi sprečavanja spoljnjih električnih uticaja na audio sistem:
 - Priključne kablove auto radija i kablove za zvučnike sprowadite najmanje 10 cm od kablava instrument table.
 - Napojne kablove sprowadite što dalje od svih ostalih kablava.
 - Kabel za masu pričvrstite za karoseriju vozila na takvo mesto da kontakt bude čist bez farbe i masnoća.
 - U slučaju upotrebe sklopa za prigušivanja smetnji, sklop treba montirati što bliže auto radiju.

avto radio in MP3 predvajalnik z vgrajenimi zvočniki

Pred prvo uporabo zaradi varnega in točnega delovanja pazljivo preberite in proučite to navodilo. Shranite ga za kasnejšo uporabo! Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku. Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psiho fizično sposobnostjo, azirama neizkušenim osebam vključujoč otrokomi kateri so mlajši od 8 let. Ti otroci morajo biti seznanjeni z delovanjem in nevarnostmi te naprave. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenje in redno vzdrževanje smejo otroci vršiti samo v prisotnosti odrasle osebe. Ko napravo odstranite iz embalaže se prepričajte da se ni poškodovala med transportom. Otroci se naj ne približujejo embalaži, če ta vsebuje nevarne predmete za otroke kot so folije itd.!

GLAVNE LASTNOSTI

KOMPLETNA REŠITEV, NI NUJNO POTREBEN ZUNANJI ZVOČNIK

- Uporabnost: v vozilih manjše kategorije, avtobusih, tovornih vozilih, delovnih strojih, poljedelskih strojih, hobi uporaba • Vgrajena 2x širokopasovna in 2x nizkotonska zvočnika (1,8") • FM / MP3 / USB / microSD / AUX • Dobro viden beli zaslon • 12 FM spominskih mest
- Ročno ali avtomatsko shranjevanje in izbiranje postaj • Tipi predvajanja: prikaz, ponavljanje, naključni vrstni red • Edinstveno vrtljivo stikalo za nastavitev jakosti zvoka • EQ barva tona • Prikaz točnega časa tudi v izključenem stanju • Stereo 2 x 10 W Hi-Fi zvok • 3,5 mm AUX vhod za prenosne naprave • 2 x RCA vtičnica za izhod proti ojačevalcu, aktivnem nizkotonskem zvočniku • ISO priključek za napajanje (12 V ---) • Majhna vgradna dimenzija: 178 x 50 x 45 mm

ZAGON IN DELOVANJE

NASTAVITEV NAPRAVE V OSNOVNI POLOŽAJ

Po vsakem dogodku kadar se prekine napajanje naprave ali v primeru da ekran naprave nepravilno deluje, je potrebno resetirati napravo in izbrisati podatke iz procesorja. Da bi izbrisali spomin je potrebno prekiniti napajanje z naprave in po preteku okoli 30 sekund vrniti napajanje.

VKLOP IN IZKLOP, IZKLOP ZVOČNIKA

V primeru pravilnega povezovanja v izključenem položaju, se na zaslonu mora videti točen čas in sveti gumb za vključevanje. Za vklop na kratko pritisnite tipko **POWER/MUTE**. Za izklop držite tipko pritisnjeno 2 sekunde. S kratkimi pritiski je mogoče izključiti in vključiti zvočnike dokler zaslon ne začne utripati.

- Po ponovnem vklopu se zažene zadnje uporabljena funkcija, pod pogojem da spomska kartica ni bila odstranjena med tem časom iz naprave.
- Ker pri zagonu motorja vozila pada napetost akumulatorja, vklop avto radija izvedite šele ko je motor že v zagonu. Priporočila se, da izklop izvedete šele kadar je motor vozila še vključen.

NASTAVITEV JAKOSTI ZVOKA IN BARVE TONA

Uporabite vrtljivi gumb da bi nastavili željeno glasnost: V 00...32. Nastavitev barve tona je mogoča samo v MP3 režimu (USB-microSD). Po vstavitvi spomske kartice pritisnite tipko 2/EQ, in izberite eno od sledečih možnosti: POP-JAZZ-CLASSIC-ROCK-OFF. Aktivni režim ni viden na zaslonu. Če se na zaslonu ne vidi niti ena ikonka, je nastavitev linearna.

NASTAVITEV TOČNEGA ČASA

Vključite napravo s tipko **POWER/MUTE, MODE/BAND** s tipko izberite **AUX** režim. Za prikaz ure pritisnite **CLOCK/AMS**. Preden se zaslon vrne v predhodni položaj ponovno pritisnite 2 sekundi tipko **CLOCK/AMS** in ura bo pričela utripati. Z vrtljivim gumbom nastavite ure, po ponovnem utripanju pritisnite **CLOCK/AMS** in nastavite minute. Če 5 sekund ne vršite nastavitve, bo naprava shranila nastavitve in avtomatsko bo zapustila te nastavitve.

- Če 3 sekunde ne vršite nastavitve, bo naprava avtomatsko zapustila te nastavitve.
- V izključenem položaju se na zaslonu lahko vidi točen čas.
- Če je naprava vključena, se ura lahko prikaže s kratkim pritiskom tipke **CLOCK/AMS** katera se po 5 sekundah avtomatsko izključi.

IZBIRA IZVORA SIGNALA

Izvor signala se izbira s pritiskanjem tipke **MODE/BAND**. Dostopni izvori so: radio – MP3 predvajalnik – Ø3,5 mm AUX vhod.

- Nemogoče je aktivirati kakšen izvor če ni dostopen. Na primer če ni vstavljena USB ali SD kartica z ustreznim MP3 materijalom.
- Če sta v napravo hkrati vstavljena in USB in SD spominski kartici, se izbira željene spomske kartice naredi s tipko **MODE/BAND**. V osnovi, zaradi večje mehnične varnosti se priporoča uporaba SD kartice.
- Po vstavitvi spomske kartice, se predvajanje začne z zadnje vstavljene spomske kartice.
- Po vklopu se predvajanje začne od zadnje poslušane pesmi, vkolikoru med tem časom spomska kartica ni bila odstranjena.

UPORABA RADIO NAPRAVE

Po vklopu se bo radio vklopilo samo takrat, če ste radio uporabljali pred izklopom ali če ste med tem časom odstranili USB/microSD kartico. Če je potrebno, za izbiro radio funkcije uporabite tipko **MODE/BAND**.

IZBIRA SHRANJENIH RADIO POSTAJ

Držite pritisnjeno tipko **MODE/BAND** 2 sekunde in izberite obseg (primer FM1), nato s tipkami 1...4 izberite željeno shranjeno radio postajo. S tipkama ◀ ▶ se radio postaje lahko izbirajo tudi ena po ena. Skupaj je mogoče shraniti 12 FM radio postaj na tri opsege FM1-FM2-FM3.

ROČNO IZBIRANJE IN SHRANJEVANJE RADIO POSTAJ

Če je poznana delovna frekvenca iskane radio postaje ali če želite natančno nastaviti kakšno prej shranjeno radio postajo, se priporoča ročna nastavitve. S tipko **MODE/BAND** izberite željeni obseg **FM1-FM2-FM3** FM. (priporoča se: FM1) Držite pritisnjeno 2 sekunde eno od tipk za naprej ali nazaj. Naprava bo avtomatsko našla naslednjo radio postajo. Po nastavitvah držite pritisnjeno eno od tipk 1...4 na kateri želite shraniti radio postajo. Na zaslonu se bo kratki čas pojavil izpis **CH01...04**.

• Skupno je možno dati v spomin 12 FM radio postaj na FM1-FM2-FM3 obsege. Na vsaki obseg se lahko shrani po 4 radio postaje. Če pri shranjevanju najprej izberete FM2 in spominsko mesto 4, tedaj morate tudi v naslednjem izbiranju najprej izbrati FM2 obseg (MODE/BAND) in spominsko mesto 4.

- Če je eno spominsko mesto že zasedeno, se bo le to izbrisalo in shranila se bo nova postaja, vkolikor jo želite zamenjati.
- Če uporabljate napravo tudi pri daljših relacijah, na primer na potovanju, se lahko zgodi, da se na isti frekvenci pojavi katera druga radio postaja. Frekvence radio postaj se dodeljujejo centralizirano po regijah, tako da je možno da se željena radio postaja v drugi regiji nahaja na drugi frekvenci!

AVTOMATSKO IZBIRANJE IN SHRANJEVANJE RADIO POSTAJ

Držite 2 sekundi pritisnjeno tipko **CLOCK/AMS**, da bi se zagnalo avtomatsko iskanje in shranjevanje dostopnih radio postaj. Na zaslonu boste lahko spremljali postopek avtomatskega iskanja in shranjevanja radijskih postaj. Vse dostopne frekvence se preverijo. Čim boljši so pogoji sprejema signala, več radio postaj se bo programiralo in shranilo.

- Vedite da pri avtomatskem shranjevanju naprava ignorira slabše postaje in da vrstni red shranjenih postaj ne bo po vaši želji.
- Za vrstni red po želji uporabljajte ročno iskanje in shranjevanje postaj.

PREDVAJANJE Z - USB/MICROSD SPOMINSKIH KARTIC

Vkolikor želite poslušati glasbo iz USB/microSD izvora, namesto da poslušate radio, enostavno priključite v napravo eno od spominskih kartic. Naprava bo avtomatsko prepoznala spominsko kartico katero ste priključili in avtomatsko zagnala predvajanje glasbe. Na zaslonu se bo na kratko pojavil izpis USB ali SD, po izbiri pesmi se bo pojavila zaporedna številka in nato pretekli čas. Dostopne funkcije MP3 predvajalnika:

Predvajanje ali pavza: po vstavitvi spomske kartice se predvajanje avtomatsko pokrene, da bi zaustavili predvajanje izberite drugi izvor signala ali izključite napravo.

◀ ▶ : s kratkim pritiskom na tipko lahko prestopite predvajanju naslednje ali predhodne pesmi.

INTRO: prikaz; kratki prikaz (10 sek.) z začetka vseh pesmi

REPEAT: ponavljanje aktualne pesmi

RANDOM: naključni vrstni red

- Priporočeni format spomske kartice je: **FAT32**. Ne uporabljajte spomske kartice NTFS formata!
- V kolikor naprava ne bere zvok ali USB/SD spomska kartica ni prepoznana, izključite in odstranite spominsko napravo in jo nato ponovno priključite. Če vam tudi to ne daje željene rezultate, poskusite izbrati izvor z **MODE/BAND** tipko. V kolikor je nujno potrebno, izključite avto radio in ga ponovno vključite!
- Če naprava ne more prepoznati datoteke ali delov datoteke, kopiranih na prenosno spominsko napravo, postopajte po navodilih opisanih v predhodnem paragrafu teksta, ali pa lahko priključite USB spominsko napravo na napravo katera je že vključena; v tem trenutku bo sistem odčitl celotno vsebino spomske kartice.
- Spomske kartice jemljite ven iz naprave šele ko ste izbrali drugi izvor signala ali kadar je naprava izključena! V nasprotnem lahko poškodujete ali izgubite podatke na spominskih karticah.
- Prepevedano je odstranjevanje spominskih kartic, med tem ko je predvajanje v toku!
- Pri priklopu prenosne spomske naprave, se predvajanje prične od prve pesmi. Če ste pregledali pesmi prej in prenosna spomska naprava ni odstranjena, se predvajanje nadaljuje od zadnje predvajane pesmi, celo takrat če je bila naprava med tem izključena...
- USB in microSD prenosni spominski napravi sta lahko priklopljeni izključno na en način. Če se zatakne, ju obrnite in poskusite ponovno, ne uporabljajte sile!

- Bodite pozorni da vas prenosna spomska kartica, ne moti med vožnjo kukajoč iz avto radija, ne pritiskajte je ali polomite! Prvotno se priporoča uporaba microSD spominskih kartic, zaradi njihove praktičnosti.
- Nizke in visoke temperature lahko poškodujejo spomske kartice, če jih pustite v vozilu.
- Nepravilno delovanje lahko izzove tudi kakšna specifična lastnost prenosne spomske kartice katera se uporablja, a to ni napaka v napravi!

AUX IN – STEREO AVDIO VHOD

3.5 mm stereo je lahko uporabljen za povezovanje zunanijh naprav katere imajo izhod za slušalke, direktno na **AUX** vhod sprednjega panela avto radija. Mogoče je preposlušanje vsebin z omenjenih naprav v visoki kvaliteti vkolikor je AUX režim izbran s **MODE/BAND** tipko. Mobilni telefon, medijski predvajalnik, CD/DVD predvajalnik, GPS in podobne naprave so lahko povezane ...

- Zaradi doseganje optimalne kvalitete zvoča, je nujno potrebno pravilno nastaviti priključeno napravo s katere se poslušja glasba.
- Mogoča je potreba za nakupom dodatnega pretvornika, vkolikor povezana naprava ne poseduje 3.5 mm avdio izhodni konektor.
- Detaljnije informacije preverite v navodilih naprave, katero želite povezati na avto radio.

POVEZOVANJE DODATNEGA OJAČEVALCA

Izhodi za ojačevalo se nahajajo na zadnjem panelu avto radija 2xRCA. To omogoča povezovanje dodatnega ojačevala ali aktivnega subwoofera (LINE IN). Tako je mogoče povečati izhodni avdio signal. Tako bo zagotovljena večja moč in kvaliteta zvoka.

OPOMBE

- Prvo prvo uporabo tega avto radija, preberite to navodilo za uporabo in ga shranite.
- Pred uporabo se po potrebi obrnite na strokovno osebo, da ne bi poškodovali napravo ali vozilo!
- V odvisnosti od kompresiranih datotek, programov uporabljenih za kompresiranje MP3 formata, in kvalitete USB/SD prenosne spomske kartice, se lahko pojavijo nepravilnosti, katere niso napake proizvajalca.
- Predvajanje DRM datotek ni zagotovljeno!
- Mogoče je povezati MP3/MP4 predvajalnik s pomočjo USB kabla, a se izogibajte povezovanja hard diskov na ta način!
- Ne shranjujte druge dodatne datoteke na USB/SD prenosni spominski kartici, razen datotek za predvajanje, ker le ti lahko upošasnijo predvajanje.
- Ne povežite telefone, navigacije in druge naprave na AUX vhod, da bi napolnili baterije!
- Ne puščajte spominsko napravo v vozilu na zelo nizkih ali ekstremno visokih temperaturah!
- Med vožnjo ne izvajajte ničesar kar bi lahko odvrglo vašo pozornost od vožnje. Uporaba avto radija med vožnjo lahko izzove nesrečo.
- Ne poslušajte preglasno glasbo! Glasbo poslušajte tako glasno, da še vedno slišite druge udeležence v prometu! Preglasna glasba lahko poškoduje sluh!
- Naprava se ne sme razstavlјati, prenejati; to lahko izzove požar ali električni udar. Okvare povzročene z nepravilnim in nestrokovnim rokovanjem se ne štejejo v garancijo.
- Naprava je namenjena za uporabo v vozilih z napajanjem 12 V akumulatorja in negativno ozemlitvijo. V druge namene je ni dovoljeno uporabljati, to lahko

izbove požar ali električni udar. Naprava je predvidena za uporabo izključno v vozilu!

- Varovalke ki se menjajo, morajo biti vedno identične originalnim! Obremenitev zamenljive varovalke mora biti vedno ista kot obremenitev originalne varovalke. Prepovedana je uporaba močnejših varovalk (lahko pride do poškodbe in požara).
- Ne preprečujte naravno hlajenje naprave (lahko pride do požara). Strokovna vgradnja zagotavlja zadostno hlajenje naprave! Odprtine za hlajenje morajo biti vedno proste.
- Bodite odgovorni, da pravilno povežete avto radijo. Nepravilno povezovanje avto radija lahko izbove požar.
- Pred žično povezavo/montiranjem, bodite sigurni da ste odklopili negativno klemo akumulatorja! To bo preprečilo potencialne električne udare, kratke stike in druge nepravilnosti.
- Pri montiranju bodite pozorni da ne poškodujete izolacijo prevodnika! Poškodovana izolacija lahko privede do kratkega stika, okvar, pregretja in požara!
- Pred vrtnjenjem lukenj ali vstavljanju vijakov v karoserijo vašega vozila, se prepričajte da ne poškodujete cevi in električne prevodnike na drugi strani maske.
- Prepovedano je povezovanje na kateri koli elektronski sistem, kateri kontrolira delovanje volana, zavor ali katere koli varnostne funkcije. Neupoštevovanje tega lahko privede do izgube kontrole nad vozilom in lahko izbove požar.
- Ne montirajte to napravo in dodatke na mesta, pri katerih vas bo oviralo in preprečevalo da varno upravljate z vozilom, na primer med menjalnik in volan.
- Bodite pozorni da žice niso zavite okoli predmetov v bližini. Postavljajte kable in žice na mesta, na katerih vas ne bodo ovirali med vožnjo. Žice katere vas ovirajo pri vaših gibih ali katere visijo oko menjalnika, zavor in podobno, so lahko izredno nevarne. (npr. kabel za povezovanje medijskega predvajalnika vključen na USB vohod.)
- Napravo izklopite takoj če opazite kakšno nepravilnost pri delovanju ter se obrnite na strokovno osebo. Mnoge nepravilnosti so lako opazne (ni zvoka, neprijeten vonj, dim, tuji predmet v napravi).
- Bodite pozorni da ne pride tuj predmet v ležišče spominske kartice ali USB spomina, kar lahko pripelje do trenutne okvare naprave.
- Napravo zaščitite pred prahom, tekočinami, vlago, toploto, zmrzovanjem, udarci in direktnim vplivom sonca!
- Pri fiksniranju kablov bodite pozorni da niso v bližini ostrih predmetov kateri bi poškodovali izolacijo kablov.
- Ne izvajajte povezovanja pod napetostjo! Napravo nikoli ne izklopite dokler je zvok maksimalno zvišan! Pride lahko do takojšnje poškodbe naprave in ostalih delov audio sistema.
- Okvare povzročene z nestrokovnim, nepravilnim povezovanjem in nestrokovnim rokovanjem niso predmet garancije!
- Somogyi Elektronik Kft. potrjuje da VB P1000 radio oprema izpolnjuje zahteve direktive No. 2014/53/EU. Celoten text EU potrdira o soglasnosti lahko najdete na sledečem naslovu: www.somogyi.hu

- Zaradi konstantnega izpopolnjevanja lastnosti in dizajna, so spremembe mogoče tudi brez predhodne najave.
- Za morebitne tiskarske napake ne odgovorjamo in se vnaprej opravičujemo.

VARNOSTNI UKREPI

Čiščenje

Za čiščenje uporabljajte suhe mehke krpice in ščetke. Za večjo umazanijo uporabite krpice natopljene z vodo. Bodite pozorni da ne poškodujete zaslona, zaslona ne brišite s suhimi in grobimi krpicami! Prepovedana je uporaba kemičnih sredstev! Bodite pozorni da ne pride do izliva tekočin na napravo in na kontakte!

Temperatura

Pred vključevanjem avto radija, preverite da je temperatura v vozilu med 0°C in +40°C. Delovanje je zagotovljeno samo v tem temperaturnem obsegu. Ekstremne temperature lahko poškodujejo napravo.

Mesto in montaža

Pri izbiri mesta montiranja se prepričajte, da naprava ne bo izpostavljena sledečemu:

- direktnemu soncu ali direktni toploti (npr. iz sistema za segrevanje), - vlagi,
- velikim količinam praha, - močnim vibracijam

Upozorilo! Proizvajalec ne nosi odgovornost za brisanje ali izgubo podatkov, celo v primeru da so podatki izgubljeni med uporabo tega proizvoda. Priporoča se narediti varnostne kopije podatkov na računalniku.

MONTIRANJE (SAMO STROKOVNE OSEBE SMEJO MONTIRATI NAPRAVO!)

- V odvisnosti od konstrukcije vozila v kateri se radio vgrajuje, so mogoče potrebe za dodatnimi materiali za montažo, to je odvisno od tipa in proizvajalca avtomobila.
- Priključni kablji morajo biti povezani po predpisih. Pred začetkom povezovanja preverite priključke, kateri so v vozilu in po tem začnite povezovanje. Navodilo za povezovanje je opisano v tem navodilu. Bodite pozorni da so kontakti stabilni brez kratkih stikov! Kable za zvočnika pazljivo speljite!
- Prepovedano je kateri koli pol zvočnikovega kabla povezati z maso vozila ali drugimi deli!
- Zaradi preprečevanja zunanjih električnih vplivov na avdio sistem:
 - Priključne kable avto radija in kable za zvočnike speljite najmanj 10 cm od kablov instrumentne table.
 - Napetostne kable speljite čim dalje proč od vseh ostalih kablov.
 - Kabel za maso pričvrstite na karoserijo vozila na takšno mesto, da je kontakt čist brez barve in maščob.
 - V primeru uporabe sklopa za prigušitev motenj, je treba sklop montirati čim bližje avto radiju.

auto radio i MP3 player sa ugrađenim zvučnicima

Prije korištenja proizvoda za prvi put, pročitajte upute za uporabu ispod i zadržati ih za kasniju referencu. Originalni Upute su napisane na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj može se koristiti samo osobe s oštećenjem fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostaje iskustva ili znanja, kao i djece u dobi od 8, ako su pod nadzorom ili su dobili upute o korištenju uređaja i oni su shvatili opasnosti povezane s uporabom. Djece ne bi trebalo biti dopušteno da igraju s uređajem. Djece samo mogu očistiti ili obavljati održavanje korisnički na aparatu pod nadzorom. Nakon raspakiranja uređaja, potvrdite da nije oštećen tijekom transporta. Držite pakiranje izvan dohvata djece ako sadrži plastične vrećice ili druge potencijalno opasne komponente.

ZNAČAJKE

KOMPLETNO RJEŠENJE, NEMA POTREBE ZA VANJSKIM ZVUČNICIMA

• Uпотреba: automobil, autobus, kamion, poljoprivredni strojevi, itd. • Ugrađena 2 širokopojasna zvučnika i 2 subwoofer-a (1,8") • FM / MP3 / USB / microSD / AUX • Veliki zaslon • 12 FM memorija • Manualno ili automatsko pretraživanje postaja • Modovi: uvodna numera, ponavljanje, random numera • Jedinstveni brojčanik za kontrolu glasnoće • Ekvilajzer postavke • Prikaz trenutnog vremena čak i kada je u stanju mirovanja • Stereo 2 x 10W Hi-Fi zvuk • 3,5 mm AUX ulaz za prijenosne uređaje • 2 x RCA konektor za pojačalo, subwoofer • ISO napojni konektor (12 V ---) • Male dimenzije: 182 x 53 x 45 mm

INSTALACIJA

RESETIRANJE JEDINICE

Podaci mikroprocesora zahtijevaju vraćanje u situacijama kada je napajanje izgubi ili jedinica (uključujući i njegovu zaslonu) djeluje neizvjesno. Da bi to učinili, pritisnite tipku **RESET** za 3 sekunde.

UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE

U slučaju pravilnog veze, trenutno vrijeme je vidljivo na zaslonu u isključen položaj. Za prelazak na jedinice, pritisnite tipku **POWER / MUTE** tipku kratko. Da biste ga isključili, držati ga drži na 2 sekunde. Kratki pritiskom ovog gumba možete isključiti zvučnike (MUTE).

• Kasnije, on će se automatski prebaciti na funkciji je zadnji korišten nakon uključivanja, osim ako je vanjski uređaj za pohranu je uklonjen u međuvremenu.

• Od pada napona se može dogoditi kada se počeo upalite motor vozila, samo uključite uređaj nakon što je motor pokrenut. Isključite uređaj prije zaustavljanja motora.

JACINA I POSTAVKE ZVUKA

Koristite središnji okretni prekidač za podešavanje željene glasnoće: **V00 ... 32**. Za izmjenu tona je moguće samo u MP3 (USB-microSD) modu. Nakon umetanja vanjskog uređaj za pohranu, pritisnite **2 / EQ** tipku kratko, više puta za odabir jedne od sljedećih opcija: **POP-JAZZ-CLASSIC-ROCK-OFF**. Aktivni način rada zvuka je vidljiv na zaslonu.

POSTAVKE VREMENA

Uključite uređaj s **Power** gumb za uključivanje / isključivanje zvuka, zatim pritisnite tipku **DISPLAY** na daljinskom upravljaču za prikaz sata. Prije nego što će nestati, ponovno pritisnite za 2 sekunde, a sat na zaslonu će početi treptati. Postavite broj sati s rotirajućim gumbom ili **VOL** tipke +/- na daljinskom upravljaču, a zatim pritisnite tipku **DISPLAY** za pohranu, i korak naprijed za postavljanje minuta. Dok se prikazao minutu trepće, set je također, kako je gore napisano. Konačno Zadržite tipku **DISPLAY** ili pričekati postavka se pohranjuje, za izlazak.

- Ako ste na čekanju za više od 4 sekunde lijeno tijekom postavki, uređaj će napustiti taj izbornik.
- Trenutno vrijeme je vidljivo na zaslonu, kada je isključen jedinica.
- Kada se uključiti uređaj, trenutno vrijeme može se prikazati pomoću gumba na zaslonu, kao što je vidljivo na 5 sekundi.

IZBOR IZVORA PODATAKA

Možete odabrati željeni izvor podataka ponovljenim Ukratko pritiskom na gumb **MODE** od. Dostupne opcije: radio - USB - SD - 3,5 mm AUX vanjskog ulaza

- željeni izvor signala se ne može aktivirati, ako nije dostupna. Na primjer nema USB ili SD za pohranu spojen, gdje je odgovarajuće MP3 / WMA datoteke su dostupne.
- Ako je vanjska jedinica spojena na USB i SD utor u isto vrijeme, a zatim USB ili opciju SD može se odabrati pomoću gumba **MODE**. Uglavnom SD kartica preporuča se koristiti, zbog svoje sigurno mjesta.
- Nakon spajanja vanjskih izvora podataka, pjesme s posljednjeg umetnute jedna će krenuti u reprodukciju.
- Biće opet uključiti, igraju posljednji slušao pjesma će se nastaviti, ako je spojen uređaj nije uklonjena u međuvremenu.

KORIŠTENJE RADIO

Nakon što je uređaj uključen na radiju će se uključiti ako je bio ranije slušali - ili posljednji igrao USB / SD signal izvora je uklonjena. Ako je potrebno, koristite tipku **MODE** za odabir funkcija radija..

ODABIR MEMORIRANE RADIO POSTAJE

Držite tipku **MODE / BAND** (2 sekunde) za odabir željenog valnog područja (npr FM1), a zatim odabrati željeni program s 1 ... 4 brojčanim tipkama. Možete korak programa po kratkom pritiskom **◀ ▶** gumba. Ukupno 12 FM radio stanice mogu se memorirati / pohranjeni na FM1-FM2-FM3.

RUČNO UGAĐANJE I POHRANA RADIO STANICE

Ako znate točan frekvencija programa želio da se čuje ili želite izvršiti fino podešavanje prethodno postavljena programa, a zatim pomoću ručnog podešavanja se preporučuje. Odaberite jednu od F1-F2-F3 FM band s gumbom **BAND** na prednjoj strani uređaja (F1 je preporučeno). Nastavite pritiskati iskoraku back tipke na 2 sekunde, dok **MANUAL** (ručno ugađanje) oznaka je čitljiv. Nakon toga, frekvencija mogu dobiti stao s ponovljenim kratak pritiskom koračni naprijed ili nazad gumb. Tuning će korak gore ili dolje za 0,1 MHz na bend sa svakim pritiskom tipke. Nakon što je željeni radio stanica je podešen, Zadržite jednu od tipki od 1 do 6 za pohranu. Broj

odabranog skladišta mjestu će se pojaviti na desnom rubu zaslona (1 ... 6). Spremljeni programi se mogu odabrati brojanjem tipkama. Stvari FM band i uključena skladište se može čitati na zaslonu. Npr. : F2-P6 znači 6. program na FM 2 benda.

- Ako ne pritisnete nijednu tipku na 3 sekunde, onda radio će se vratiti na automatsko podešavanje nakon prikazivanja **AUTO** etiketu - to je zadana postavka.
- Svih 18 FM radio stanica mogu biti pohranjene na FM1-FM2-FM3. 6 - 6 postaja mogu biti pohranjeni u svakom slučaju. Ako se odlučite za 4. mjesto za pohranu FM2 benda, onda morate odabrati FM2 bend prvi (BAND), nakon što pritisnete 4. broj ključa.
- Ako pohranu je mjesto koje se već koristi, onda je sadržaj bit će izbrisani, a nova stanica frekvencija će biti pohranjeni.
- Ako je uređaj koji se koristi na udaljenosti od izvornog sinkroniziran položaja - kao kad ste na putovanju - ista stanica morati biti uskladen opet na nekoj drugoj frekvenciji. Isti program emitiraju na različitim frekvencijama u različitim zemljopisnim lokacijama!

AUTOMATSKA PRETARGA I MEMORIRANJE

CLOCK / AMS gumb pritisnuti 2 sekunde za automatsko pretraživanje i pohranu radijskih postaja mogu biti primljene na mjestu korištenja procesu pretrage i memorisanja. Može se pratiti na ekranu. Sve potražene frekvencija će biti provjerene. Bolji uvjeti za prijem, više postaja će se naći.

- Uzmite u obzir da će jedinica preskočiti postaje sa slabim prijemom, a stanice mogu biti pohranjeni u različitim redoslijedom što ste odredili.
- Odaberite Ručno podešavanje i skladištenje u svrhu izvršavanja prilagođene postavke.

REPRODUKCIJA SA USB/SD KARTICE

Ako želite slušati glazbu s USB / microSD izvora umjesto slušanja radija, jednostavno spojite vanjsku pohranu. Uređaj će to prepoznati i pokrenuti reprodukciju automatski. USB ili SD denominacija je vidljiv na zaslonu nekoliko sekundi, nakon što je napravio, broj datoteke, a zatim proteklo vrijeme od njega. Dostupne funkcije MP3 player:

Reprodukcija ili pauza: će se automatski pokrenuti nakon što je umetnuta kartica, za pauziranje prebacite na drugi izvor.

⏮ ⏭ : pritisnite tipke nakratko doći do prethodnog ili sljedećeg zapisa

INTRO: kratka reprodukcija svake pjesme (10 sek.) od početka

REPEAT: ponavljanje aktualne pjesme

RANDOM: random reprodukcija

- Preporučeni datotečni sustav memorije je: FAT32. *Nemojte koristiti memorijsku jedinicu s NTFS formatu!*
- Ako jedinica ne emitira zvuk ili USB / SD memorijska ne priznaje, izvadite i ponovno ga. Ako je to neučinkovito, pokušati izabrati izvor tipkom MODE. Ako je potrebno, isključite i ponovno uključite i na kraju pritisnete tipku RESET na prednjoj ploči!
- Ako uređaj ne može prepoznati datoteke ili jedan dio njih, kopirati na vanjsku pohranu, a zatim nastavite kako je opisano u prethodnom stavku, ili možete umetnuti USB uređaja na uređaj koji je već uključen; u to vrijeme sustav će čitati i ažurirati cijeli sadržaj njega.
- Uklonite samo skladištenje, kada se prebacili na izvor razlikuje od USB / SD / TF memorije ili uređaja je isključen! Inače se podaci mogu dobiti ožljeđen.
- Zabranjeno je uklanjanje priključenu vanjsku pohranu tijekom reprodukcije!
- umetanjem memorijske jedinice, reprodukcija će početi od prvog zapisa.

Ako ste slušali njega ranije, a to nije uklonjena, a zatim reprodukcija će se nastaviti od posljednje reproduciranih zapisa, čak i ako je uređaj isključen u međuvremenu....

- USB i SD jedinica se može umetnuti samo na jedan način. Ako bi se zaglavi, okrenite ga i pokušajte ponovno, ne silom!
- Obratite pažnju na uređaj za pohranu, koja se širi iz uređaja ne bi vam smetati u sigurnu vožnju, a ne gurati ili break it! Preporučljivo je da koristite SD karticu po mogućnosti, budući da se može koristiti više sigurno.
- Ako ostavite vanjsku pohranu u vozilu u ekstremno vruće ili hladno, to može dobiti ožljeđen.
- Jedinstvene značajke vanjsku pohranu može uzrokovati nenormalan rad, to ne predstavlja kvar jedinice!

AUX IN – STEREO ZVUČNI ULAZ

Uz pomoć stereo utikača promjera 3,5 mm, možete spojiti vanjski uređaj na AUX ulaz, koji se nalazi na prednjoj strani, koja ima slušalice / audio izlaz. Možete slušati ove prijenosni uređaj preko zvučnika automobila u visokoj kvaliteti zvuka, ako odaberete način rada AUX u suradnji s gumb MODE. Spojiv uređaji: npr. : mobilni telefon, multimedijски player, CD / DVD player, navigacija ...

- Važno je imati odgovarajuće postavke uređaja za reprodukciju kako bi se postigla visoka kvaliteta zvuka.
- Nabava vanjskog adaptera možda potrebno za povezivanje takvih uređaja koji imaju izlaz zvuka razlikuje od promjera 3,5 mm.
- Za daljnje informacije, pogledajte upute za uporabu uređaja koji se spajaju.

SPAJANJE VANJSKOG POJAČALA

4 x RCA stereo audio izlaz se nalazi na stražnjoj strani uređaja. To omogućava povezivanje vanjskog pojačala ili aktivni sub woofer sadrži niske razine (LINE IN) ulaz. Tako se proizvodnje i / ili kvaliteta zvuka može se nadograditi.

UPOZORENJA

- Prije početka korištenja uređaja, pažljivo pročitajte ove upute, a zatim ih držati u pristupačnom mjestu za buduću upotrebu.
- Potražite stručnu pomoć ako je to potrebno kako bi se spriječio oštećivanje vozila uređaja ili motora!
- Ovisno o kompresiji datoteke, program MP3 kompresija se koristi, a kvaliteta USB / SD memorije, anomalije mogu se javiti tijekom reprodukcije, koje nisu zbog neispravnosti uređaja.
- Reprodukcija zaštićenih autorskim pravima DRM datoteka nije zajamčena!
- Također je moguće spojiti MP3 / MP4 playeri USB kablom, ali bi se izbjeglo spajanje vanjskih tvrdih diskova na ovaj način!
- Ne držite nikakve dodatne datoteke na USB / SD uređaju osim glazbe, jer oni mogu usporiti ili ometi reprodukciju.
- Nemojte spajati telefon, navigacijski uređaja ili drugu opremu u USB port za potrebe punjenja!
- Nemojte pohranjivati pohranu podataka u vozilu, ako je izložena zamrzavanju ili ekstremno visokim temperaturama!
- Dok je u tijeku, ne čini ništa što odvlači pozornost od vožnje. Rukovanje igrač tijekom vožnje može doći do nezgode.
- Ne slušajte preglasno. Postavite glasnoću koja vam omogućuje da čujete vanjske zvukove tijekom vožnje. Ekstremni količine može uzrokovati trajno oštećenje vašeg sluha!
- Nemojte rastavljanje uređaj, to može izazvati požar, nezgodu ili strujni udar. Nepravilna upotreba ili ugradnja ne ulazi u jamstvo.

- Samo za uporabu u automobilima sa baterijom od 12 V i uzemljenjem. Korištenje za bilo koju drugu svrhu može uzrokovati električni udar, štetu, ili požara. Uredaj je namijenjen isključivo za uporabu u vozilima!
- Uvijek koristite taljenje osigurače s pravom vrijednosti. Prilikom zamjene osigurača, pobrinite se da je novi osigurač ima istu nominalnu vrijednost kao onaj koji mijenjate. Korištenje drugog osigurača može dovesti do požara ili oštećenja.
- Ne blokirajte rashladne otvore, jer to može dovesti do njegovog pregrijavanja, što bi rezultiralo vatrom. Postavite uređaj pravilno kako bi osigurali odgovarajuću ventilaciju. Otvori za zrak oko ruba mora ostati slobodni.
- Provjerite je li ispravno spojit uređaj. Neispravni veze mogu rezultirati požarom ili kvarom.
- Prije ožičenja / instalacije, uklonite negativnu vezu terminala akumulatora! To će spriječiti bilo električni udar, kratki spoj ili kvar.
- Tijekom instalacije uređaj nikada ne sijecite kabel ili nemojte oštetiti njihovu izolaciju. Na taj način može dovesti do kratkog spoja i požara!
- Prije bušenja rupa ili umetanje vijaka u tijelu vašeg vozila pazite da ne oštetite cijevi ili električne žice na drugoj strani poklopca ...
- Nemojte spajati na bilo koji električni sustavima vozila koje djeluju upravljača, kočnice, ili bilo koje druge sigurnosne funkcije. Na taj način može dovesti do gubitka kontrole nad vozilom, a može izazvati požar.
- Ne instalirajte uređaj ili dodatnu opremu u mjesto gdje se može spriječiti kontrolom vozilom, na primjer, između upravljača i ručice mjenjača.
- Provjerite da se žice ne namatavaju na susjedne objekte. Rasporedi kabele i žice na način koji vas ne ometaju u vožnji. Žice koje utječu kretanju ili vise preko ručica mjenjača, kočnica itd može biti vrlo opasno. (Npr priključni kabel media player spojen na USB port.)
- U slučaju kvara uređaja, odmah se obratite distributeru. Mnogi kvarovi su mogu vrlo lako otkriti (npr, ne čuje, loš miris, dim, vanjski objekt unutar itd proizvoda.).
- Uvjerite se da nema vanjskih predmeta umetnutih u USB utičnicu ili utor za memorijsku karticu, jer to može izazvati fatalnu štetu.
- Zaštitite ga od prašine, vlage, tekućina, topline, vlage, mraza i utjecaja, kao i izvora topline ili sunca!
- Kod vodećih priključnih kablova trebate osigurati da ne prolaze kraj oštih predmeta kako se njihova izolacija ne bi oštetila!
- Nemojte spajati kabele kada uređaj radi. Nikad ne uključite sustav s volu- men na maksimum! Pucanja ili drugi utjecaj buke može oštetiti zvučnike nepopravljivo!
- Jamstvo se ne odnosi se na štete uzrokovane neodgovornim ili nepravilnim rukovanjem i instalacijom!
- A Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da VB P1000 radio oprema u skladu s direktivom br 2014/53 / EU. Tekst Deklaracije EU o sukladnosti dostupne su na sljedećem linku: www.somogyi.hu
- Zbog kontinuiranih poboljšanja, tehničke podatke i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave.
- Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške koje se mogu pojaviti, i ispričavamo se za njih

MJERE OPREZA

ČIŠĆENJE

Koristite mekanu, suhu krpu i četku za redovito čišćenje. Za uklanjanje jačih zaprljanja, navlažite tkaninu lagano s vodom. Bi se izbjeglo grebanje površine na zaslon; Nikad obrišite ekran kad je suho, i ne koristite gruba krpe za čišćenje zaslona. Ne koristite deterdžente! Pobrinite se tekućina ne dospije u proizvodiu ili na priključnicima!

TEMPERATURA

Prije nego što uključite player budite sigurni da je temperatura u unutrašnjosti automobila je između 0°C i + 40°C, kao proizvod samo je zajamčeno pravilno raditi unutar ovog temperaturnog raspona. Ekstremni vremenski uvjeti mogu oštetiti proizvod.

LOKACIJA I INSTALACIJA

Prilikom ugradnje proizvoda, pobrinite se da neće biti izloženi bilo kojem od sljedećeg:

- Direktno sunčevo svjetlo ili toplinu (npr iz sustava grijanja), - vlaga, visoka vlažnost, - značajna količina prašine, - jaka vibracija

Upozorenje! Proizvođač ne preuzima odgovornost za izgubljeni ili oštećene podatke, čak i ako su ti podaci, itd su izgubili tijekom uporabe ovog proizvoda. Preporučuje se da napravite sigurnosnu kopiju u podacima, prati -located na storage- podataka na računalo.

INSTALACIJA (SAMO STRUČNJAK MOŽE INSTALIRATI UREĐAJ!)

- Ovisno o dizajnu vozila, dodatne metalne trake ili druga sredstva za učvršćivanje mogu biti potrebni. Način ugradnje može se razlikovati od upute ovisno o modelu vozila!
- Spojite ožičenje uređaja prema uputama. Pregledajte konektore u vozilu za podobnost prema spojnoj upute u ovom priručniku. Pazite da priključni pravilno su i bez kratkih spojeva. Ožičenje zvučnika treba provoditi ispravno!
- Zabranjeno je spajanje bilo koji od žica zvučnika u vozilu a ili negativnog terminala / uzemljenje trenutku baterija! (Npr crni kabel za napajanje ili metalna točka na vozilu)
- Kako bi se zaštitili audio sustav od vanjskih zvukova:
 - Locirati uređaj i dovesti kabele najmanje 10 cm udaljenosti kontrolne ploče automobila.
 - Držite napojni kabl što je dalje od bilo kakvih drugih kablova.
 - Kabel uzemljenja treba biti čvrsto spojen na čistu površinu kućišta automobila, bez boje, prljavštine i masti.
 - Učinite to što je dalje moguće od jedinice, u slučaju veze smanjenje buke.

FM TUNER

FM freq. range	87,5-108,0 MHz
FM preset	12 x FM
Usable sensitivity	1,6 μ V
Channel separation	>34 dB
Signal/noise level	>52 dB

USB/microSD

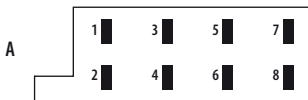
USB system	USB 2.0
Max. current	500 mA
File system	FAT 16/32, max. 32 GB
MP3 decoder	MPEG-1/2 AUDIO Layer-3
Number of channels	2-CH, stereo
Channel separation	>45 dB
Signal/noise level	>75 dB

GENERAL PARAMETERS

Car Voltage system	12 Volt Negative GND chassis
Operation Voltage	13,8 V \pm (9 - 15 V)
Channels of amplifier	2 CH
Power output	2 x 10 W max.
Speaker	2x wide range + 2x subwoofer
Frequency range	120 - 20.000 Hz
Pre-amp output	2 V max. (2 x RCA)
Fuse	F3A / 5x20 mm
T operation	0°C ... +40°C
Weight	350 g
Chassis dimensions	178 x 50 x 45 mm

POWER CONNECTION FOR THE BLACK ISO PLUG

- A/1. No connection
- A/2. No connection
- A/3. No connection
- A/4. Battery direct connection for memory, +12 V (yellow)
- A/5. Remote only for motor car antenne or amplifier REM, +12 V (blue)
- A/6. No connection
- A/7. Ignition switch, +12 V (red)
- A/8. Battery / Chassis GND (black)


H

Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!

EN

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

SK

Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenu dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!

RO

Pentru prevenirea eventualelor deficiențe de auz nu ascultați la volum ridicat pentru o lungă perioadă de timp!

SRB

Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!

SLO

Zaradi preprečevanja poškodbe sluha ne poslušajte dalj časa preglasno glasbo!

HR

U cilju izbjegavanja oštećenja sluha nemojte dugo slušati s velikom jačinom zvuka.



H

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegeben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

EN

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

SK

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul inconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul inconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

SRB

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruži zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje vaših sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

SLO

Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjstvenimi odpadki, to onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sunarodnjakov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

HR

Uređaji koji se odlazu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlazu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC®
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu
Származási hely: Kína

Distribútor: SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.somogyi.sk
Krajina pôvodu: Čína

Distributor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: ELEMENTA d.o.o.
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel.: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Distributer za SLO: ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor • Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64
Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si
Država porekla: Kitajska

Uvoznik za HR: ZED d.o.o.
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska
Tel: +385 1 2006 148 • Zemlja porijekla: Kína
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za BiH: DIGITALIS d.o.o.
M.Spahе 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH
Tel: +387 61 095 095 • Zemlja porijekla: Kína
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

DC 12 Volt



RoHS
COMPLIANT

e13
0312519

